



**2015/0288(COD)**

25.1.2017

# **PREDLOGI SPREMEMB 219–411**

**Osnutek poročila**  
**Pascal Arimont**  
(PE593.817v03-00)

Pogodbe za spletno prodajo blaga in drugo prodajo blaga na daljavo

Predlog direktive  
(COM(2015)0635 – C8-0391/2015 – 2015/0288(COD))



**Predlog spremembe 219**  
**Dennis de Jong**

**Predlog direktive**  
**Člen 1 – odstavek 4**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

4. Ta direktiva ne posega v nacionalno splošno pogodbeno pravo, kot so pravila o sestavi, veljavnosti ali učinkih pogodb, vključno s posledicami odstopa od pogodbe, **v kolikor ti vidiki niso urejeni s to direktivo.**

*Predlog spremembe*

4. Ta direktiva ne posega v nacionalno splošno pogodbeno pravo, kot so pravila o sestavi, veljavnosti ali učinkih pogodb, vključno s posledicami odstopa od pogodbe.

Or. en

**Predlog spremembe 220**  
**Pascal Durand**  
v imenu skupine Verts/ALE

**Predlog direktive**  
**Člen 2 – odstavek 1 – točka b**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

(b) „potrošnik“ pomeni vsako fizično osebo, ki v pogodbah, zajetih s to direktivo, deluje za namene, ki so zunaj njene trgovske, poslovne, obrtne ali poklicne dejavnosti;

*Predlog spremembe*

(b) „potrošnik“ pomeni vsako fizično osebo, ki v pogodbah, zajetih s to direktivo, deluje za namene, ki so **v glavnem** zunaj njene trgovske, poslovne, obrtne ali poklicne dejavnosti;

Or. en

**Predlog spremembe 221**  
**Lucy Anderson, Catherine Stihler, Maria Grapini, Christel Schaldemose, Evelyne Gebhardt, Mary Honeyball, Maria Arena, Victor Negrescu, Marc Tarabella, Afzal Khan, Marju Lauristin**

**Predlog direktive**  
**Člen 2 – odstavek 1 – točka b**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

(b) „potrošnik“ pomeni vsako fizično

*Predlog spremembe*

(b) „potrošnik“ pomeni vsako fizično

osebo, ki v pogodbah, zajetih s to direktivo, deluje za namene, ki so zunaj njene trgovske, poslovne, obrtne ali poklicne dejavnosti;

osebo, ki v pogodbah, zajetih s to direktivo, deluje za namene, ki so zunaj njene trgovske, poslovne, obrtne ali poklicne dejavnosti;; *oseba velja za potrošnika tudi, če je pogodba sklenjena deloma za namene trgovske, poslovne, obrtne ali poklicne dejavnosti fizične osebe in deloma zunaj okvira te dejavnosti ali za enakovreden namen in je tako omejen, da ne prevladuje v celotnem kontekstu pogodbe.*

Or. en

### **Predlog spremembe 222**

**Lucy Anderson, Catherine Stihler, Maria Grapini, Christel Schaldemose, Evelyne Gebhardt, Mary Honeyball, Maria Arena, Victor Negrescu, Marc Tarabella, Afzal Khan, Marju Lauristin**

#### **Predlog direktive**

##### **Člen 2 – odstavek 1 – točka c**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

(c) „prodajalec“ pomeni vsako fizično osebo ali vsako pravno osebo, ne glede na to, ali je v javni ali zasebni lasti, ki deluje za namene v zvezi s trgovsko, poslovno, obrtno ali poklicno dejavnostjo v povezavi s pogodbami, zajetimi s to direktivo, tudi če deluje prek osebe, ki nastopa v njegovem imenu ali po njegovem naročilu;

*Predlog spremembe*

(c) „prodajalec“ pomeni vsako fizično osebo ali vsako pravno osebo, ne glede na to, ali je v javni ali zasebni lasti, ki deluje za namene v zvezi s trgovsko, poslovno, obrtno ali poklicno dejavnostjo v povezavi s pogodbami, zajetimi s to direktivo, tudi če deluje prek osebe, ki nastopa v njegovem imenu ali po njegovem naročilu, *ali kot posrednik za fizično osebo;*

Or. en

### **Predlog spremembe 223**

**Lucy Anderson, Catherine Stihler, Maria Grapini, Christel Schaldemose, Evelyne Gebhardt, Mary Honeyball, Maria Arena, Victor Negrescu, Marc Tarabella, Afzal Khan, Marju Lauristin**

#### **Predlog direktive**

##### **Člen 2 – odstavek 1 – točka c a (novo)**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*Predlog spremembe*

***(ca)"proizvajalec" v povezavi z blagom pomeni proizvajalca dokončanega proizvoda, katere koli surovine ali sestavnega dela in vsako osebo, ki se s svojim imenom, blagovno znamko ali drugim razlikovalnim znakom na proizvodu predstavlja kot njegov proizvajalec.***

Or. en

**Predlog spremembe 224**

**Pascal Arimont, Eva Maydell, Andreas Schwab**

**Predlog direktive**

**Člen 2 – odstavek 1 – točka c a (novo)**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*Predlog spremembe*

***(ca)"proizvajalec" pomeni proizvajalca blaga, uvoznika blaga na ozemlje Unije ali druge osebe, ki se s svojim imenom, blagovno znamko ali drugim razlikovalnim znakom na blagu predstavljajo kot proizvajalci;***

Or. en

**Predlog spremembe 225**

**Pascal Durand**

v imenu skupine Verts/ALE

**Predlog direktive**

**Člen 2 – odstavek 1 – točka c a (novo)**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*Predlog spremembe*

***(ca)"proizvajalec" pomeni proizvajalca blaga, uvoznika blaga na ozemlje Unije ali druge osebe, ki se s svojim imenom, blagovno znamko ali drugim razlikovalnim znakom na blagu predstavljajo kot proizvajalci;***

*Obrazložitev*

*Iz direktive o prodaji (1999/44/ES) in v povezavi s predlogom spremembe na člen 19a(novo).*

**Predlog spremembe 226**

**Lucy Anderson, Marlene Mizzi, Catherine Stihler, Maria Grapini, Christel Schaldemose, Evelyne Gebhardt, Mary Honeyball, Maria Arena, Victor Negrescu, Marc Tarabella, Afzal Khan, Marju Lauristin, Isabella De Monte, Liisa Jaakonsaari**

**Predlog direktive**

**Člen 2 – odstavek 1 – točka d a (novo)**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*Predlog spremembe*

*(da),,vgrajena digitalna vsebina ali digitalna storitev“ pomeni prednaloženo digitalno vsebino ali neločljivo digitalno storitev, ki deluje kot sestavni del blaga in je potrošnik ne more zlahka odstraniti ali je nujna zaradi skladnosti blaga s pogodbo;*

Or. en

**Predlog spremembe 227**

**Róza Gräfin von Thun und Hohenstein**

**Predlog direktive**

**Člen 2 – odstavek 1 – točka d a (novo)**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*Predlog spremembe*

*(da),,vgrajena digitalna vsebina“ pomeni prednaloženo digitalno vsebino, ki deluje kot sestavni del blaga in je potrošnik ne more zlahka odstraniti;*

Or. en

**Predlog spremembe 228**

**Eva Maydell, Andreas Schwab**

**Predlog direktive**  
**Člen 2 – odstavek 1 – točka d a (novo)**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*Predlog spremembe*

***(da),,vgrajena digitalna vsebina“ pomeni prednaloženo digitalno vsebino, ki deluje kot sestavni del blaga in je potrošnik ne more zlahka odstraniti;***

Or. en

**Predlog spremembe 229**  
**Kaja Kallas, Dita Charanzová**

**Predlog direktive**  
**Člen 2 – odstavek 1 – točka d a (novo)**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*Predlog spremembe*

***(da),,vgrajena digitalna vsebina“ pomeni prednaloženo digitalno vsebino, ki deluje kot sestavni del blaga ali je nujna zaradi skladnosti blaga s pogodbo;***

Or. en

**Predlog spremembe 230**  
**Evelyne Gebhardt, Liisa Jaakonsaari, Christel Schaldemose, Maria Grapini, Marc Tarabella**

**Predlog direktive**  
**Člen 2 – odstavek 1 – točka d a (novo)**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*Predlog spremembe*

***(da),,oprijemljivi nosilec podatkov“ pomeni oprijemljiv premični predmet, ki se uporablja izključno kot nosilec digitalnih vsebin ali digitalnih storitev.***

Or. en

**Predlog spremembe 231**  
**Anneleen Van Bossuyt**

**Predlog direktive**  
**Člen 2 – odstavek 1 – točka e**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

(e), „**pogodba o prodaji na daljavo**“ pomeni vsako **prodajno** pogodbo, **sklenjeno v okviru organiziranega sistema prodaje na daljavo brez hkratne fizične navzočnosti prodajalca in potrošnika ter z izključno uporabo enega ali več sredstev za komuniciranje na daljavo**, vključno z **internetom, do trenutka sklenitve pogodbe in vključno z njim**;

*Predlog spremembe*

(e), „**prodajna pogodba**“ pomeni vsako pogodbo, **v skladu s katero prodajalec prenese ali se zaveže, da bo prenesel lastništvo blaga na potrošnika, potrošnik pa plača ali se zaveže, da bo plačal ceno blaga**, vključno s **kakršno koli pogodbo, katere predmet so blago in storitve**;

Or. en

**Predlog spremembe 232**  
**Olga Sehnalová**

**Predlog direktive**  
**Člen 2 – odstavek 1 – točka j**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

(j), „neodplačno“ pomeni brez plačila stroškov, ki **neizogibno** nastanejo **pri vzpostavitvi** skladnosti blaga s pogodbo, zlasti stroškov pošiljanja, dela in materiala.

*Predlog spremembe*

(j), „neodplačno“ pomeni brez plačila stroškov, ki nastanejo **namensko za vzpostavitev** skladnosti blaga s pogodbo, zlasti stroškov pošiljanja, dela in materiala.

Or. cs

*Obrazložitev*

*Pojem „neizogibno“ bi se lahko razlagal tudi kot na primer povezan s prevozom blaga za vračilo ali zamenjavo.*

**Predlog spremembe 233**  
**Pascal Arimont, Eva Maydell, Andreas Schwab**

**Predlog direktive**  
**Člen 2 a (novo)**



**Člen 2a**

**Področje uporabe**

- 1. Ta direktiva se uporablja za vse prodajne pogodbe, sklenjene med potrošnikom in prodajalcem.**
- 2. Ta direktiva se ne uporablja za pogodbe o opravljanju storitev. Vendar se pri prodajnih pogodbah, ki urejajo prodajo blaga in opravljanje storitev, ta direktiva uporablja za del, ki se nanaša na prodajo blaga.**
- 3. Ta direktiva se ne uporablja za blago, v katerem je vgrajena digitalna vsebina, razen če dobavitelj dokaže, da je razlog za neskladnost blaga v strojni opremi. Direktiva se tudi ne uporablja za otipljive nosilce podatkov, ki služijo izključno kot nosilci digitalnih vsebin, razen če dobavitelj dokaže, da je razlog za neskladnost v otipljivem nosilcu podatkov.**
- 4. Če so določbe te direktive v navzkrižju z določbami drugega akta Unije, ki ureja posebni sektor ali predmet urejanja, veljajo določbe tega drugega akta Unije in se uporabljajo za ta posebni sektor.**
- 5. Ta direktiva ne vpliva na nacionalno splošno pogodbeno pravo, kot so pravila o sestavljanju, veljavnosti ali učinkih pogodb, vključno s posledicami prenehanja pogodbe, v kolikor ti vidiki niso urejeni s to direktivo.**

Or. en

*Obrazložitev*

*Za nadomestitev predloga sprememb 29 osnutka poročila. Sprememba v odstavku 3.*

**Predlog spremembe 234**  
**Marco Zullo**

**Predlog direktive**  
**Člen 2 a (novo)**

**Člen 2a**

**Področje uporabe**

- 1. Ta direktiva se uporablja za vse prodajne pogodbe, sklenjene med potrošniki in prodajalci.**
- 2. Ta direktiva se ne uporablja za pogodbe o opravljanju storitev, sklenjene na daljavo. Pri prodajnih pogodbah, ki predvidevajo tako prodajo blaga kot tudi opravljanje storitev, se ta direktiva uporablja za del, ki se nanaša na prodajo blaga.**
- 3. Ta direktiva se ne uporablja za trajne nosilce podatkov, ki vključujejo digitalne vsebine, kadar trajni nosilec podatkov služi izključno kot nosilec za dobavo digitalnih vsebin potrošniku.**
- 4. Ta direktiva ne posega v nacionalno splošno pogodbeno pravo, kot so pravila o sestavi, veljavnosti ali učinkih pogodb, vključno s posledicami odstopa od pogodbe, v kolikor ti vidiki niso urejeni s to direktivo.**

Or. it

*Obrazložitev*

*Uskladitev s predlogom uredbe o digitalnih vsebinah.*

**Predlog spremembe 235**

**Evelyne Gebhardt, Liisa Jaakonsaari, Christel Schaldemose, Maria Grapini, Marc Tarabella**

**Predlog direktive**

**Člen 3**

**Člen 3**

**črtano**

**Raven uskladitve**

*Države članice ne smejo ohraniti ali uvesti določb, ki se razlikujejo od določb te direktive, vključno z bolj ali manj strogimi določbami za zagotavljanje različne ravni varstva potrošnikov.*

Or. en

**Predlog spremembe 236**  
**Mylène Troszczynski**

**Predlog direktive**  
**Člen 3**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*Predlog spremembe*

**Člen 3**

*črtano*

**Raven uskladitve**

*Države članice ne smejo ohraniti ali uvesti določb, ki se razlikujejo od določb te direktive, vključno z bolj ali manj strogimi določbami za zagotavljanje različne ravni varstva potrošnikov.*

Or. fr

*Obrazložitev*

*Določba ni v skladu z načelom subsidiarnosti. Državam članicam je treba dovoliti, da v svoje nacionalno pravo uvedejo določbe, za katere menijo, da jih je treba uvesti, in ki so zgolj v interesu njihovega prebivalstva.*

**Predlog spremembe 237**

**Lucy Anderson, Catherine Stihler, Maria Grapini, Christel Schaldemose, Olga Sehnalová, Mary Honeyball, Maria Arena, Victor Negrescu, Marc Tarabella, Afzal Khan, Marju Lauristin**

**Predlog direktive**  
**Člen 3 – odstavek 1**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*Predlog spremembe*

*Države članice ne smejo ohraniti ali uvesti določb, ki se razlikujejo od določb te direktive, vključno z bolj ali manj strogimi*

*Države članice lahko sprejmejo ali ohranijo strožje določbe od določb iz te direktive za varstvo potrošnikov, izvajanje*

*določbami za zagotavljanje različne ravni varstva potrošnikov.*

*te direktive pa v nobenem primeru ne sme biti razlog za manjše varstvo potrošnikov na področjih, ki jih zajema pravo Unije.*

Or. en

**Predlog spremembe 238**  
**Dennis de Jong**

**Predlog direktive**  
**Člen 3 – odstavek 1**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

Države članice *ne smejo ohraniti ali uvesti določb, ki se razlikujejo od določb* te direktive,  *vključno z bolj ali manj strogimi določbami za zagotavljanje različne ravni varstva potrošnikov.*

*Predlog spremembe*

Države članice *lahko ohranijo strožje določbe od tistih iz te direktive za varstvo potrošnikov, izvajanje te direktive pa v nobenem primeru ne sme biti razlog za manjše varstvo potrošnikov na področjih, ki jih zajema pravo Unije.*

Or. en

*Obrazložitev*

*Popolna harmonizacija je v interesu javnosti le, če se ohrani najvišja raven varstva potrošnikov.*

**Predlog spremembe 239**  
**Pascal Durand**  
v imenu skupine Verts/ALE

**Predlog direktive**  
**Člen 3 – odstavek 1**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

Države članice *ne smejo ohraniti ali uvesti določb, ki se razlikujejo od določb* te direktive,  *vključno z bolj ali manj strogimi določbami za zagotavljanje različne ravni varstva potrošnikov.*

*Predlog spremembe*

Države članice *lahko ohranijo ali uvedejo določbe, ki se razlikujejo od določb* te direktive,  *vključno z bolj strogimi določbami za zagotavljanje višje ravni varstva potrošnikov.*

Or. en

**Predlog spremembe 240**

**Lucy Anderson, Catherine Stihler, Maria Grapini, Christel Schaldemose, Olga Sehnalová, Mary Honeyball, Maria Arena, Victor Negrescu, Marc Tarabella, Afzal Khan, Marju Lauristin**

**Predlog direktive**

**Člen 3 – odstavek 1 a (novo)**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*Predlog spremembe*

*Ta direktiva ne vpliva na splošne vsebinske in postopkovne pravice, ki jih lahko potrošniki uveljavljajo po nacionalnem pravu o pogodbeni ali nepogodbeni odgovornosti.*

Or. en

**Predlog spremembe 241**

**Dennis de Jong**

**Predlog direktive**

**Člen 3 – odstavek 1 a (novo)**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*Predlog spremembe*

*Ta direktiva ne vpliva na splošne vsebinske in postopkovne pravice, ki jih lahko potrošniki uveljavljajo po nacionalnem pravu o pogodbeni ali nepogodbeni odgovornosti.*

Or. en

**Predlog spremembe 242**

**Lucy Anderson, Catherine Stihler, Maria Grapini, Christel Schaldemose, Evelyne Gebhardt, Mary Honeyball, Maria Arena, Victor Negrescu, Marc Tarabella, Afzal Khan**

**Predlog direktive**

**Člen 4 – odstavek 1 – točka a**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*Predlog spremembe*

(a)da blago ustreza **količini**, kakovosti in opisu, **določenim v pogodbi, kar vključuje tudi, da blago, kadar prodajalec potrošniku pokaže vzorec ali model, ustreza kakovosti in opisu tega** vzorca ali modela;

(a)da blago ustreza kakovosti in opisu **vzorca ali modela; če je pogodba sklenjena na osnovi vzorca ali modela blaga, ki ga vidi ali pregleda potrošnik pred sklenitvijo pogodbe, blago:**  
**(i) ustreza vzorcu ali modelu, razen če je bil potrošnik o razlikah med vzorcem ali modelom in blagom obveščen pred sklenitvijo pogodbe; ter**  
**(ii) nima napak, zaradi katerih bi bi bila njegova kakovost nezadovoljiva in jih potrošnik ne bi opazil med običajnim pregledom** vzorca ali modela;

Or. en

**Predlog spremembe 243**  
**Vicky Ford, Daniel Dalton**

**Predlog direktive**  
**Člen 4 – odstavek 1 – točka a**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

(a)da blago ustreza količini, kakovosti in opisu, določenim v pogodbi, kar vključuje tudi, da blago, kadar prodajalec potrošniku pokaže vzorec ali model, ustreza kakovosti in opisu tega vzorca ali modela;

*Predlog spremembe*

(a)da blago ustreza količini, kakovosti in opisu, določenim v pogodbi, kar vključuje tudi, da blago, kadar prodajalec potrošniku pokaže vzorec ali model, ustreza kakovosti in opisu tega vzorca ali modela, **ki nima napak;**

Or. en

**Predlog spremembe 244**  
**Evelyne Gebhardt, Liisa Jaakonsaari, Christel Schaldemose, Maria Grapini, Biljana Borzan, Marc Tarabella**

**Predlog direktive**  
**Člen 4 – odstavek 1 – točka a**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

(a)da blago ustreza količini, kakovosti in opisu, določenim v pogodbi, kar vključuje tudi, da blago, kadar prodajalec potrošniku

*Predlog spremembe*

(a)da blago ustreza količini, kakovosti, **trajnosti** in opisu, določenim v pogodbi, kar vključuje tudi, da blago, kadar

pokaže vzorec ali model, ustreza kakovosti in opisu tega vzorca ali modela;

prodajalec potrošniku pokaže vzorec ali model, ustreza kakovosti in opisu tega vzorca ali modela;

Or. en

### **Predlog spremembe 245**

**Pascal Durand**

v imenu skupine Verts/ALE

#### **Predlog direktive**

##### **Člen 4 – odstavek 1 – točka a**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

(a) da blago ustreza količini, kakovosti in opisu, določenim v pogodbi, kar vključuje tudi, da blago, kadar prodajalec potrošniku pokaže vzorec ali model, ustreza kakovosti in opisu tega vzorca ali modela;

*Predlog spremembe*

(a) da blago ustreza količini, kakovosti, **trajnosti** in opisu, določenim v pogodbi, kar vključuje tudi, da blago, kadar prodajalec potrošniku pokaže vzorec ali model, ustreza kakovosti in opisu tega vzorca ali modela;

Or. en

### **Predlog spremembe 246**

**Lucy Anderson, Catherine Stihler, Maria Grapini, Christel Schaldemose, Evelyne Gebhardt, Mary Honeyball, Maria Arena, Victor Negrescu, Marc Tarabella, Afzal Khan**

#### **Predlog direktive**

##### **Člen 4 – odstavek 1 – točka b**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

(b) da je blago primerno za poseben namen, za katerega ga potrošnik potrebuje ter s katerim je seznanil prodajalca ob sklenitvi pogodbe **in je prodajalec s tem soglašal**; ter

*Predlog spremembe*

(b) da je blago primerno za poseben namen, za katerega ga potrošnik potrebuje ter s katerim je seznanil prodajalca ob sklenitvi pogodbe; ter

Or. en

### **Predlog spremembe 247**

**Vicky Ford, Daniel Dalton**

**Predlog direktive**

**Člen 4 – odstavek 1 – točka b**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

(b)da je blago primerno za poseben namen, za katerega ga potrošnik potrebuje ter s katerim je seznanil prodajalca ob sklenitvi pogodbe ***in je prodajalec s tem soglašal***; ter

*Predlog spremembe*

(b)da je blago primerno za poseben namen, za katerega ga potrošnik potrebuje ter s katerim je seznanil prodajalca ob sklenitvi pogodbe; ter

Or. en

*Obrazložitev*

*Ni jasno, kaj bi soglašanje pomenilo v praksi.*

**Predlog spremembe 248**

**Marco Zullo**

**Predlog direktive**

**Člen 4 – odstavek 1 – točka c a (novo)**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*Predlog spremembe*

***(ca)ima lastnosti in zmogljivosti, navedene v oglasnih sporočilih, tudi tistih v prodajnih prostorih, na spletni strani ali na straneh družbenih medijev, ki so povezani s prodajalcem, razen če prodajalec dokaže, da o teh oglasih ni bil obveščen.***

Or. it

**Predlog spremembe 249**

**Olga Sehnalová**

**Predlog direktive**

**Člen 4 – odstavek 3**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*Predlog spremembe*



**3. Vsak dogovor, ki v škodo potrošnika izključuje uporabo členov 5 in 6, od njiju odstopa ali spreminja njune učinke, je veljaven le, če je potrošnik ob sklenitvi pogodbe vedel za posebno stanje blaga in je to posebno stanje izrecno sprejel.**

**črtano**

Or. cs

*Obrazložitev*

*Vsakršna možnost pogodbenega oddaljevanja od objektivnih meril je v nasprotju s smiselnostjo in namenom uvedbe takih meril.*

**Predlog spremembe 250**

**Lucy Anderson, Catherine Stihler, Maria Grapini, Christel Schaldemose, Evelyne Gebhardt, Mary Honeyball, Maria Arena, Victor Negrescu, Marc Tarabella, Afzal Khan**

**Predlog direktive**

**Člen 4 – odstavek 3**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

**3. Vsak dogovor, ki v škodo potrošnika izključuje uporabo členov 5 in 6, od njiju odstopa ali spreminja njune učinke, je veljaven le, če je potrošnik ob sklenitvi pogodbe vedel za posebno stanje blaga in je to posebno stanje izrecno sprejel.**

*Predlog spremembe*

**3. Vsak dogovor, ki v škodo potrošnika izključuje uporabo členov 5 in 6, od njiju odstopa ali spreminja njune učinke, je neveljaven.**

Or. en

**Predlog spremembe 251**

**Vicky Ford, Daniel Dalton**

**Predlog direktive**

**Člen 4 – odstavek 3**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

**3. Vsak dogovor, ki v škodo potrošnika izključuje uporabo členov 5 in 6, od njiju odstopa ali spreminja njune učinke, je veljaven le, če je potrošnik ob sklenitvi pogodbe vedel za posebno stanje blaga in**

*Predlog spremembe*

**3. Vsak dogovor, ki v škodo potrošnika izključuje uporabo členov 5 in 6, od njiju odstopa ali spreminja njune učinke, je veljaven le, če je potrošnik ob sklenitvi pogodbe vedel za posebno stanje blaga in**

je to posebno stanje izrecno sprejel.

je to posebno stanje izrecno sprejel. *Ni dovolj, da se uporabijo privzete možnosti, ki jih mora potrošnik zavrniti, da bi pokazal, da jih ni izrecno sprejel.*

Or. en

#### *Obrazložitev*

*Ni mogoče domnevati, da se je potrošnik strinjal, ker ni nasprotoval privzeti možnosti, kar lahko pomeni, da mora odznačiti vnaprej označeno polje ali ker ni nasprotoval vrsti pogojev poslovanja.*

#### **Predlog spremembe 252**

**Pascal Durand**

v imenu skupine Verts/ALE

#### **Predlog direktive**

**Člen 4 – odstavek 3 – pododstavek 1 (novo)**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*Predlog spremembe*

*Šteje se, da potrošnik ni izrecno sprejel posebnega stanja blaga, če:*

*(a) je potrošnik na splošno sprejel prodajne pogoje prodajalca iz pogodbe; ali*

*(b) mu je bila predložena privzeta možnost, ki bi jo moral zavrniti, da bi pokazal, da je ni sprejel.*

Or. en

#### **Predlog spremembe 253**

**Pascal Durand**

v imenu skupine Verts/ALE

#### **Predlog direktive**

**Člen 5 – odstavek 1 – uvodni del**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*Predlog spremembe*

*Kadar je relevantno, mora blago:*

*Blago mora:*

**Predlog spremembe 254**

**Inese Vaidere**

**Predlog direktive**

**Člen 5 – odstavek 1 – uvodni del**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*Predlog spremembe*

***Kadar je relevantno***, mora blago:

***Po potrebi*** mora blago:

Or. en

**Predlog spremembe 255**

**Lucy Anderson, Catherine Stihler, Maria Grapini, Christel Schaldemose, Olga Sehnalová, Evelyne Gebhardt, Mary Honeyball, Maria Arena, Victor Negrescu, Marc Tarabella, Afzal Khan**

**Predlog direktive**

**Člen 5 – odstavek 1 – uvodni del**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*Predlog spremembe*

***Kadar je relevantno***, mora blago:

***Po potrebi*** mora blago:

Or. en

**Predlog spremembe 256**

**Pascal Durand**

v imenu skupine Verts/ALE

**Predlog direktive**

**Člen 5 – odstavek 1 – točka b**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*Predlog spremembe*

(b)biti dobavljeno skupaj s tako opremo, vključno z embalažo, navodili za montažo ali drugimi navodili, kot jih potrošnik lahko pričakuje; ter

(b)biti dobavljeno skupaj s tako opremo, vključno z embalažo, navodili za montažo ali ***katerimi koli*** drugimi navodili, kot jih potrošnik lahko pričakuje; ter

Or. en

## Predlog spremembe 257

Evelyne Gebhardt, Liisa Jaakonsaari, Christel Schaldemose, Maria Grapini, Marc Tarabella

### Predlog direktive

#### Člen 5 – odstavek 1 – točka c – uvodni del

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

(c)imeti lastnosti in zmogljivosti, ki so običajne za blago iste vrste ter jih potrošnik lahko pričakuje glede na naravo blaga in ob upoštevanju kakršnih koli javnih izjav, podanih s strani ali v imenu prodajalca ali drugih oseb v predhodnih členih pogodbene verige, vključno s proizvajalcem, razen če prodajalec dokaže:

*Predlog spremembe*

(c)imeti lastnosti in zmogljivosti, **vključno s funkcionalnostjo, trajnostjo in varnostjo**, ki so običajne za blago iste vrste ter jih potrošnik lahko pričakuje glede na naravo blaga, **po potrebi ob upoštevanju obstoječih tehničnih standardov ali, če jih ni, veljavnih kodeksov ravnanja in dobrih praks v panogi** in ob upoštevanju kakršnih koli javnih izjav, podanih s strani ali v imenu prodajalca ali drugih oseb v predhodnih členih pogodbene verige, vključno s proizvajalcem, razen če prodajalec **lahko** dokaže:

Or. en

## Predlog spremembe 258

Lucy Anderson, Catherine Stihler, Maria Grapini, Christel Schaldemose, Olga Sehnalová, Mary Honeyball, Maria Arena, Victor Negrescu, Marc Tarabella, Afzal Khan, Marju Lauristin

### Predlog direktive

#### Člen 5 – odstavek 1 – točka c – uvodni del

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

(c)imeti lastnosti in zmogljivosti, **ki so običajne za blago iste vrste ter jih potrošnik lahko pričakuje glede na naravo blaga in** ob upoštevanju kakršnih koli javnih izjav, podanih s strani ali v imenu prodajalca ali drugih oseb v predhodnih členih pogodbene verige, vključno s proizvajalcem, razen če prodajalec dokaže:

*Predlog spremembe*

(c)imeti lastnosti, **trajnost** in zmogljivosti, **vključno v povezavi z videzom, varnostjo in neobstojem napak, ki so zadovoljive in ki jih potrošnik lahko pričakuje**, ob upoštevanju kakršnih koli javnih izjav, podanih s strani ali v imenu prodajalca ali drugih oseb v predhodnih členih pogodbene verige, vključno s proizvajalcem, razen če prodajalec dokaže:

**Predlog spremembe 259**  
**Pascal Durand, Claude Turmes**  
v imenu skupine Verts/ALE

**Predlog direktive**  
**Člen 5 – odstavek 1 – točka c – uvodni del**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

(c)imeti lastnosti in zmogljivosti, ki so običajne za blago iste vrste ter jih potrošnik lahko pričakuje glede na naravo blaga in ob upoštevanju kakršnih koli javnih izjav, podanih s strani ali v imenu prodajalca ali drugih oseb v predhodnih členih pogodbene verige, vključno s proizvajalcem, razen če prodajalec dokaže:

*Predlog spremembe*

(c)imeti lastnosti, **trajnost** in zmogljivosti, ki so običajne za blago iste vrste ter jih potrošnik lahko pričakuje glede na naravo blaga in ob upoštevanju kakršnih koli javnih izjav, podanih s strani ali v imenu prodajalca ali drugih oseb v predhodnih členih pogodbene verige, vključno s proizvajalcem, razen če prodajalec dokaže:

Or. en

**Predlog spremembe 260**  
**Vicky Ford, Daniel Dalton**

**Predlog direktive**  
**Člen 5 – odstavek 1 – točka c – uvodni del**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

(c)imeti lastnosti in zmogljivosti, ki so **običajne za blago** iste vrste ter jih potrošnik lahko pričakuje glede na naravo blaga in ob upoštevanju kakršnih koli javnih izjav, podanih s strani ali v imenu prodajalca ali drugih oseb v predhodnih členih pogodbene verige, vključno s proizvajalcem, razen če prodajalec dokaže:

*Predlog spremembe*

(c)imeti lastnosti in zmogljivosti, ki so **zadovoljive kakovosti v primerjavi z blagom** iste vrste ter jih potrošnik lahko **razumno** pričakuje glede na naravo blaga in ob upoštevanju kakršnih koli javnih izjav, podanih s strani ali v imenu prodajalca ali drugih oseb v predhodnih členih pogodbene verige, vključno s proizvajalcem, razen če prodajalec dokaže:

Or. en

**Predlog spremembe 261**  
**Pascal Durand**

v imenu skupine Verts/ALE

**Predlog direktive**

**Člen 5 – odstavek 1 – točka c – točka ii**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

(ii)da je bila izjava do sklenitve pogodbe popravljena; ali

*Predlog spremembe*

(ii)da je bila izjava do sklenitve pogodbe popravljena *in da je prodajalec potrošnika izrecno obvestil o tem popravku*; ali

Or. en

**Predlog spremembe 262**

**Lucy Anderson, Catherine Stihler, Maria Grapini, Christel Schaldemose, Olga Sehnalová, Evelyne Gebhardt, Mary Honeyball, Maria Arena, Victor Negrescu, Marc Tarabella, Afzal Khan, Marju Lauristin**

**Predlog direktive**

**Člen 5 – odstavek 1 – točka c – točka ii**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

(ii)da je bila izjava do sklenitve pogodbe popravljena; ali

*Predlog spremembe*

(ii)da je bila izjava do sklenitve pogodbe popravljena *in da razumno ni mogoče, da potrošnik o tem ne bi bil seznanjen*, ali

Or. en

**Predlog spremembe 263**

**Evelyne Gebhardt, Liisa Jaakonsaari, Christel Schaldemose, Maria Grapini, Marc Tarabella**

**Predlog direktive**

**Člen 5 – odstavek 1 – točka c – točka iii**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

(iii)da izjava ni mogla vplivati na odločitev za *nakup* blaga.

*Predlog spremembe*

(iii)da izjava ni mogla vplivati na odločitev za *pridobitev* blaga.

Or. en

**Predlog spremembe 264**  
**Marco Zullo**

**Predlog direktive**  
**Člen 5 a (novo)**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*Predlog spremembe*

**Člen 5a**

***Prikrite napake***

- 1. Prikrita napaka je napaka blaga, zaradi katere blago ni primerno za predvideno uporabo ali je njegova uporaba ovirana, tako da ga potrošnik, če bi vedel za obstoj napake, ne bi kupil ali bi plačal nižjo ceno.***
- 2. Prodajalec je potrošniku odgovoren za skrite napake, če so izpolnjeni tudi naslednji pogoji:***
  - (a) napaka ni takoj vidna ali zaznavna;***
  - (b) napaka je bila na blagu že pred nakupom;***
  - (c) zaradi napake je blago v celoti ali delno neuporabno.***
- 3. Če so izpolnjeni pogoji iz točke 2(a), (b) in (c), lahko potrošnik pogodbo prekine ali zahteva povračilo denarnega zneska, ki ustreza izgubi uporabne vrednosti blaga, četudi je napako odkril po izteku obvezne garancije.***

Or. it

**Predlog spremembe 265**

**Lucy Anderson, Marlene Mizzi, Catherine Stihler, Maria Grapini, Christel Schaldemose, Olga Sehnalová, Evelyne Gebhardt, Mary Honeyball, Victor Negrescu, Marc Tarabella, Afzal Khan, Marju Lauristin, Isabella De Monte**

**Predlog direktive**  
**Člen 5 a (novo)**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*Predlog spremembe*

**Člen 5a**

### *Predpogodbene informacije*

*Če se z določbami Direktive 2011/83/EU od prodajalca zahteva, da potrošniku informacije zagotovi preden pogodba postane zavezujoča, se šteje da so vse informacije, ki jih zagotovi prodajalec, razen tistih o glavnih lastnostih blaga, vključene kot pogodbeni pogoji.*

Or. en

**Predlog spremembe 266**  
**Olga Sehnalová**

**Predlog direktive**  
**Člen 6**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*Predlog spremembe*

**Člen 6**

*črtano*

#### ***Nepravilna montaža***

***Kadar je blago nepravilno montirano, se vsaka neskladnost, ki je posledica nepravilne montaže, šteje za neskladnost blaga s pogodbo, če:***

***(a) je blago montiral prodajalec ali je bil prodajalec odgovoren za montažo; ali***

***(b) je blago, ki ga mora montirati potrošnik, potrošnik montiral nepravilno zaradi napak v navodilih za montažo.***

Or. cs

#### *Obrazložitev*

*Kadar blago montira prodajalec, gre za dopolnilno storitev, ki mora biti pravilno izvedena, tako da bi morala za zahteve, nastale zaradi nepravilnega montiranja, veljati ista ureditev kot za izvajanje drugih storitev. Če potrošnik poškoduje blago z nepravilnim montiranjem zaradi napačnih navodil, lahko od prodajalca zahteva nadomestilo za povzročeno škodo.*

**Predlog spremembe 267**  
**Marco Zullo**



**Predlog direktive**  
**Člen 6 – odstavek 1 – točka b**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

(b)je blago, ki ga mora montirati potrošnik, potrošnik montiral nepravilno **zaradi napak v navodilih za montažo**.

*Predlog spremembe*

(b)je blago, ki ga mora montirati potrošnik, potrošnik montiral nepravilno, **ker so bila navodila za namestitev nepopolna, manjkajoča ali napačna**.

Or. it

**Predlog spremembe 268**  
**Philippe Juvin**

**Predlog direktive**  
**Člen 7 – odstavek 1**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

**Da se blago lahko uporablja v skladu s pogodbo, ga** v trenutku, upoštevnem za ugotovitev skladnosti s pogodbo, kot je določen v členu 8, **ne sme bremeniti nobena pravica tretje osebe**, vključno s pravicami intelektualne lastnine.

*Predlog spremembe*

v trenutku, upoštevnem za ugotovitev skladnosti s pogodbo, kot je določen v členu 8, **je pri blagu treba upoštevati pravice tretjih oseb**, vključno s pravicami intelektualne lastnine.

Or. fr

**Predlog spremembe 269**  
**Evelyne Gebhardt, Liisa Jaakonsaari, Christel Schaldemose, Maria Grapini, Marc Tarabella**

**Predlog direktive**  
**Člen 7 – odstavek 1**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

**Da se blago lahko uporablja v skladu s pogodbo, ga** v trenutku, upoštevnem za ugotovitev skladnosti s pogodbo, kot je določen v členu 8, **ne sme bremeniti nobena pravica tretje osebe, vključno s pravicami intelektualne lastnine**.

*Predlog spremembe*

**Blaga ne sme bremeniti nobena omejitev zaradi pravice tretje osebe, vključno s kakršno koli omejitvijo zaradi pravic intelektualne lastnine, ki bi lahko potrošniku preprečila uporabo blaga v skladu s pogodbo**.

**Predlog spremembe 270**  
**Dennis de Jong**

**Predlog direktive**  
**Člen 8 – odstavek 1 – točka b**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

(b)se blago izroči prevozniku, ki ga izbere potrošnik, kadar prodajalec ne predlaga prevoznika **ali načinov prevoza**.

*Predlog spremembe*

(b)se blago izroči prevozniku, ki ga izbere potrošnik, kadar prodajalec ne predlaga prevoznika.

Or. en

**Predlog spremembe 271**  
**Marco Zullo**

**Predlog direktive**  
**Člen 8 – odstavek 1 – točka b**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

(b)se blago izroči prevozniku, ki ga izbere potrošnik, kadar prodajalec ne predlaga prevoznika ali načinov prevoza.

*Predlog spremembe*

(b)se blago izroči prevozniku, ki ga izbere potrošnik, kadar prodajalec ne predlaga prevoznika ali načinov prevoza, **brez poseganja v pravico potrošnika v zvezi s prevoznikom**.

Or. it

**Predlog spremembe 272**  
**Olga Sehnalová**

**Predlog direktive**  
**Člen 8 – odstavek 2**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

**2.Kadar je blago montiral prodajalec ali je bil prodajalec odgovoren za montažo, se kot trenutek, ko potrošnik pridobi fizično posest na blagu, šteje trenutek, ko je**

*Predlog spremembe*

**črtano**

**montaža končana. Kadar bi blago moral montirati potrošnik, se kot trenutek, ko potrošnik pridobi fizično posest na blagu, šteje trenutek, ko je potrošnik imel razumen rok za montažo, vendar najpozneje 30 dni od trenutka, navedenega v odstavku 1.**

Or. cs

#### *Obrazložitev*

*Dejstvo, da naj bi blago veljalo za pridobljeno od trenutka, ko je montaža končana, bi lahko privedlo do pravne negotovosti.*

#### **Predlog spremembe 273**

**Evelyne Gebhardt, Liisa Jaakonsaari, Christel Schaldemose, Maria Grapini, Marc Tarabella**

#### **Predlog direktive**

#### **Člen 8 – odstavek 2**

##### *Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

2. Kadar je blago montiral prodajalec ali je bil prodajalec odgovoren za montažo, se kot trenutek, ko potrošnik pridobi fizično posest na blagu, šteje trenutek, ko je montaža končana. Kadar bi blago moral montirati potrošnik, se kot trenutek, ko potrošnik pridobi fizično posest na blagu, šteje trenutek, ko je potrošnik imel razumen rok za montažo, **vendar najpozneje 30 dni od trenutka, navedenega v odstavku 1.**

##### *Predlog spremembe*

2. Kadar je blago montiral prodajalec ali je bil prodajalec odgovoren za montažo, se kot trenutek, ko potrošnik pridobi fizično posest na blagu, šteje trenutek, ko je montaža končana. Kadar bi blago moral montirati potrošnik, se kot trenutek, ko potrošnik pridobi fizično posest na blagu, šteje trenutek, ko je potrošnik imel razumen rok za montažo.

Or. en

#### **Predlog spremembe 274**

**Lucy Anderson, Catherine Stihler, Maria Grapini, Christel Schaldemose, Evelyne Gebhardt, Mary Honeyball, Maria Arena, Victor Negrescu, Marc Tarabella, Afzal Khan**

#### **Predlog direktive**

#### **Člen 8 – odstavek 2**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

2. Kadar je blago montiral prodajalec ali je bil prodajalec odgovoren za montažo, se kot trenutek, ko potrošnik pridobi fizično posest na blagu, šteje trenutek, ko je montaža končana. Kadar bi blago moral montirati potrošnik, se kot trenutek, ko potrošnik pridobi fizično posest na blagu, šteje trenutek, ko je potrošnik imel razumen rok za montažo, **vendar** najpozneje 30 dni od trenutka, navedenega v odstavku 1.

*Predlog spremembe*

2. Kadar je blago montiral prodajalec ali je bil prodajalec odgovoren za montažo, se kot trenutek, ko potrošnik pridobi fizično posest na blagu, šteje trenutek, ko je montaža končana. Kadar bi blago moral montirati potrošnik, se kot trenutek, ko potrošnik pridobi fizično posest na blagu, šteje trenutek, ko je potrošnik imel razumen rok za montažo, najpozneje 30 dni od trenutka, navedenega v odstavku 1, **razen če je zaradi zapletenosti montaže potrebno daljše obdobje.**

Or. en

**Predlog spremembe 275**

**Pascal Durand**

v imenu skupine Verts/ALE

**Predlog direktive**

**Člen 8 – odstavek 2**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

2. Kadar je blago montiral prodajalec ali je bil prodajalec odgovoren za montažo, se kot trenutek, ko potrošnik pridobi fizično posest na blagu, šteje trenutek, ko je montaža končana. Kadar bi blago moral montirati potrošnik, se kot trenutek, ko potrošnik pridobi fizično posest na blagu, šteje trenutek, ko je potrošnik imel razumen rok za montažo, **vendar** najpozneje 30 dni od trenutka, navedenega v odstavku 1.

*Predlog spremembe*

2. Kadar je blago montiral prodajalec ali je bil prodajalec odgovoren za montažo, se kot trenutek, ko potrošnik pridobi fizično posest na blagu, šteje trenutek, ko je montaža končana. Kadar bi blago moral montirati potrošnik, se kot trenutek, ko potrošnik pridobi fizično posest na blagu, šteje trenutek, ko je potrošnik imel razumen rok za montažo, najpozneje 30 dni od trenutka, navedenega v odstavku 1, **razen če je zaradi zapletenosti montaže potrebno daljše obdobje.**

Or. en

**Predlog spremembe 276**

**Dennis de Jong**

**Predlog direktive**  
**Člen 8 – odstavek 2**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

2. Kadar je blago montiral prodajalec ali je bil prodajalec odgovoren za montažo, se kot trenutek, ko potrošnik pridobi fizično posest na blagu, šteje trenutek, ko je montaža končana. Kadar bi blago moral montirati potrošnik, se kot trenutek, ko potrošnik pridobi fizično posest na blagu, šteje ***trenutek, ko je potrošnik imel razumen rok za montažo, vendar najpozneje 30 dni od trenutka, navedenega v odstavku 1.***

*Predlog spremembe*

2. Kadar je blago montiral prodajalec ali je bil prodajalec odgovoren za montažo, se kot trenutek, ko potrošnik pridobi fizično posest na blagu, šteje trenutek, ko je montaža končana. Kadar bi blago moral montirati potrošnik, se kot trenutek, ko potrošnik pridobi fizično posest na blagu, šteje 30 dni od trenutka, navedenega v odstavku 1.

Or. en

**Predlog spremembe 277**  
**Anneleen Van Bossuyt**

**Predlog direktive**  
**Člen 8 – odstavek 3**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

***3. Za vsako neskladnost s pogodbo, ki se pokaže v dveh letih od trenutka, navedenega v odstavkih 1 in 2, se domneva, da je obstajala v trenutku, navedenem v odstavkih 1 in 2, razen če je ta domneva neskladna z naravo blaga ali naravo neskladnosti.***

*Predlog spremembe*

***črtano***

Or. en

*Obrazložitev*

*Vsebina je predstavljena v člen 8a(novo).*

**Predlog spremembe 278**  
**Evelyne Gebhardt, Liisa Jaakonsaari, Christel Schaldemose, Maria Grapini, Marc Tarabella**

**Predlog direktive**

## Člen 8 – odstavek 3

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

3.Za vsako neskladnost s pogodbo, ki se pokaže v dveh letih od trenutka, navedenega v odstavkih 1 in 2, se domneva, da je obstajala v trenutku, navedenem v odstavkih 1 in 2, razen če je ta domneva neskladna z naravo blaga ali naravo neskladnosti.

*Predlog spremembe*

3.Za vsako neskladnost s pogodbo, ki se pokaže v **ne manj kot** dveh letih od trenutka, navedenega v odstavkih 1 in 2, se domneva, da je obstajala v trenutku, navedenem v odstavkih 1 in 2, razen če je ta domneva neskladna z naravo blaga ali naravo neskladnosti.

Or. en

## **Predlog spremembe 279** **Dietmar Köster**

### **Predlog direktive** **Člen 8 – odstavek 3**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

3.Za vsako neskladnost s pogodbo, ki se pokaže v **dveh** letih od trenutka, navedenega v odstavkih 1 in 2, se domneva, da je obstajala v trenutku, navedenem v odstavkih 1 in 2, razen če je ta domneva neskladna z naravo blaga ali naravo neskladnosti.

*Predlog spremembe*

3.Za vsako neskladnost s pogodbo, ki se pokaže v **šestih** letih od trenutka, navedenega v odstavkih 1 in 2, se domneva, da je obstajala v trenutku, navedenem v odstavkih 1 in 2, razen če je ta domneva neskladna z naravo blaga ali naravo neskladnosti.

Or. en

## **Predlog spremembe 280** **Pascal Durand, Claude Turmes** v imenu skupine Verts/ALE

### **Predlog direktive** **Člen 8 – odstavek 3**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

3.Za vsako neskladnost s pogodbo, ki se pokaže v dveh letih od trenutka, navedenega v odstavkih 1 in 2, se domneva, da je obstajala v trenutku, navedenem v odstavkih 1 in 2, razen če je

*Predlog spremembe*

3.Za vsako neskladnost s pogodbo, ki se pokaže v dveh letih od trenutka, navedenega v odstavkih 1 in 2, se domneva, da je obstajala v trenutku, navedenem v odstavkih 1 in 2, razen če je

ta domneva neskladna z naravo blaga ali naravo neskladnosti.

ta domneva neskladna z naravo blaga ali naravo neskladnosti.

***Kadar lahko potrošnik razumno pričakuje, da bo življenjska doba blaga daljša od dveh let, in neskladnost postane očitna v tem obdobju, se domneva, da je obstajala v trenutku, navedenem v odstavkih 1 in 2, razen če je ta domneva neskladna z naravo blaga ali naravo neskladnosti.***

Or. en

### **Predlog spremembe 281 Dennis de Jong**

#### **Predlog direktive Člen 8 – odstavek 3**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

3.Za vsako neskladnost s pogodbo, ki se pokaže v **dveh letih** od trenutka, navedenega v odstavkih 1 in 2, se domneva, da je obstajala v trenutku, navedenem v odstavkih 1 in 2, razen če je ta domneva neskladna z naravo blaga ali naravo neskladnosti.

*Predlog spremembe*

3.Za vsako neskladnost s pogodbo, ki se pokaže v **pričakovani življenjski dobi blaga** od trenutka, navedenega v odstavkih 1 in 2, se domneva, da je obstajala v trenutku, navedenem v odstavkih 1 in 2, razen če je ta domneva neskladna z naravo blaga ali naravo neskladnosti.

Or. en

### **Predlog spremembe 282 Lara Comi, Elisabetta Gardini**

#### **Predlog direktive Člen 8 – odstavek 3**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

3.Za vsako neskladnost s pogodbo, ki se pokaže v **dveh letih** od trenutka, navedenega v odstavkih 1 in 2, se domneva, da je obstajala v trenutku, navedenem v odstavkih 1 in 2, razen če je ta domneva neskladna z naravo blaga ali

*Predlog spremembe*

3.Za vsako neskladnost s pogodbo, ki se pokaže v **šestih mesecih** od trenutka, navedenega v odstavkih 1 in 2, se domneva, da je obstajala v trenutku, navedenem v odstavkih 1 in 2, razen če je ta domneva neskladna z naravo blaga ali

naravo neskladnosti.

naravo neskladnosti.

Or. it

**Predlog spremembe 283**  
**Lambert van Nistelrooij**

**Predlog direktive**  
**Člen 8 – odstavek 3**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

3.Za vsako neskladnost s pogodbo, ki se pokaže v **dveh letih** od trenutka, navedenega v odstavkih 1 in 2, se domneva, da je obstajala v trenutku, navedenem v odstavkih 1 in 2, razen če je ta domneva neskladna z naravo blaga ali naravo neskladnosti.

*Predlog spremembe*

3.Za vsako neskladnost s pogodbo, ki se pokaže v **šestih mesecih** od trenutka, navedenega v odstavkih 1 in 2, se domneva, da je obstajala v trenutku, navedenem v odstavkih 1 in 2, razen če je ta domneva neskladna z naravo blaga ali naravo neskladnosti.

Or. en

**Predlog spremembe 284**  
**Anneleen Van Bossuyt**

**Predlog direktive**  
**Člen 8 a (novo)**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*Predlog spremembe*

**Člen 8a**

**Dokazno breme**

***Za vsako neskladnost s pogodbo, ki se pokaže v enem letu od trenutka, navedenega v členu 8(1) ali (2), se domneva, da je obstajala v trenutku, navedenem v členu 8(1) ali (2), razen če je ta domneva neskladna z naravo blaga ali naravo neskladnosti.***

Or. en



**Predlog spremembe 285**  
**Pascal Durand**  
v imenu skupine Verts/ALE

**Predlog direktive**  
**Člen 9 – odstavek 1**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

1.V primeru neskladnosti s pogodbo ima potrošnik pravico **od prodajalca zahtevati** neodplačno **vzpostavitev skladnosti** blaga s pogodbo, in sicer s popravilom ali zamenjavo **v skladu s členom 11**.

*Predlog spremembe*

1.V primeru neskladnosti s pogodbo ima potrošnik pravico **do svobodne izbire med naslednjimi zahtevki v skladu s členi 10 do 13:**

**(a) da prodajalec** neodplačno **vzpostavi skladnost** blaga s pogodbo, in sicer s popravilom ali zamenjavo;

**(b) da se mu odobri znižanje cene;**

**(c) da odstopi od pogodbe.**

**Če je izbrana možnost protipravna ali nemogoča, lahko potrošnik izbere drug zahtevek.**

Or. en

**Predlog spremembe 286**  
**Othmar Karas**

**Predlog direktive**  
**Člen 9 – odstavek 1**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

1.V primeru neskladnosti s pogodbo ima potrošnik pravico od prodajalca zahtevati neodplačno vzpostavitev skladnosti blaga s pogodbo, in sicer s popravilom ali zamenjavo v skladu s členom 11.

*Predlog spremembe*

1.V primeru neskladnosti s pogodbo ima potrošnik pravico od prodajalca zahtevati neodplačno vzpostavitev skladnosti blaga s pogodbo **po njegovi izbiri**, in sicer s popravilom ali zamenjavo, **razen če bi bil izbrani zahtevek nemogoč, protipraven ali nesorazmeren** v skladu s členom 11.

Or. de

*Obrazložitev*

*Nesorazmernost bi bilo treba oceniti s primerjavo zamenjave in popravila ter vzpostavitve skladnosti in popravilnih ukrepov 2. stopnje. Isto velja v predlogu direktive za digitalne vsebine in storitve, o kateri trenutno poteka razprava. Tako bo mogoče uskladiti obe direktivi.*

## Predlog spremembe 287

Evelyne Gebhardt, Maria Grapini, Christel Schaldemose, Liisa Jaakonsaari, Marc Tarabella

### Predlog direktive

#### Člen 9 – odstavek 1

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

1.V primeru neskladnosti s pogodbo ima potrošnik pravico *od prodajalca zahtevati neodplačno vzpostavitev skladnosti* blaga s pogodbo, *in sicer s popravilom ali zamenjavo* v skladu s členom 11.

*Predlog spremembe*

1.V primeru neskladnosti s pogodbo ima potrošnik pravico *izbirati med naslednjimi zahtevki:*  
*(a) da prodajalec vzpostavi skladnost* blaga s pogodbo *v skladu s členom 11;*  
*(b) da se mu odobri znižanje cene* v skladu s členom 12;  
*(c) da odstopi od pogodbe v v skladu s členom 13.*

Or. en

## Predlog spremembe 288

Lucy Anderson, Marlene Mizzi, Catherine Stihler, Maria Grapini, Christel Schaldemose, Olga Sehnalová, Evelyne Gebhardt, Mary Honeyball, Maria Arena, Victor Negrescu, Marc Tarabella, Afzal Khan, Marju Lauristin, Isabella De Monte

### Predlog direktive

#### Člen 9 – odstavek 1

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

1.V primeru neskladnosti s pogodbo ima potrošnik pravico *od prodajalca zahtevati* neodplačno *vzpostavitev skladnosti* blaga s pogodbo, in sicer s popravilom ali zamenjavo v skladu s členom 11.

*Predlog spremembe*

1.V primeru neskladnosti s pogodbo ima potrošnik pravico *izbirati med naslednjimi zahtevki:*  
*(a) da prodajalec* neodplačno *vzpostavi skladnost* blaga s pogodbo, in sicer s popravilom ali zamenjavo v skladu s členom 11;  
*(b) da se mu odobri sorazmerno znižanje cene v skladu s členom 12;*  
*(c) da odstopi od pogodbe v v skladu s členom 13.*

Or. en

## **Predlog spremembe 289**

**Dennis de Jong**

### **Predlog direktive**

#### **Člen 9 – odstavek 1**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

1. V primeru neskladnosti s pogodbo ima potrošnik pravico od prodajalca zahtevati neodplačno vzpostavitev skladnosti blaga s pogodbo, in sicer s popravilom ali zamenjavo v skladu s **členom 11**.

*Predlog spremembe*

1. V primeru neskladnosti s pogodbo ima potrošnik pravico od prodajalca zahtevati neodplačno vzpostavitev skladnosti blaga s pogodbo, in sicer s popravilom ali zamenjavo, **ali znižanje cene** v skladu s **členoma 11 in 12**.

Or. en

## **Predlog spremembe 290**

**Lucy Anderson, Catherine Stihler, Maria Grapini, Christel Schaldemose, Olga Sehnalová, Mary Honeyball, Maria Arena, Victor Negrescu, Marc Tarabella, Afzal Khan, Marju Lauristin, Isabella De Monte**

### **Predlog direktive**

#### **Člen 9 – odstavek 2**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

2. Popravilo ali zamenjava morata biti opravljena v razumnem roku in brez znatnih neprijetnosti za potrošnika, pri čemer se upoštevata narava blaga in namen, za katerega potrošnik blago potrebuje.

*Predlog spremembe*

2. Popravilo ali zamenjava morata biti opravljena v razumnem roku, **vsekakor pa v 30 dneh od trenutka, ko je prodajalec pridobil fizično posest na blagu**, in brez znatnih neprijetnosti za potrošnika, pri čemer se upoštevata narava blaga in namen, za katerega potrošnik blago potrebuje.

Or. en

## **Predlog spremembe 291**

**Pascal Durand**

v imenu skupine Verts/ALE

### **Predlog direktive**

## Člen 9 – odstavek 2

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

2. Popravilo ali zamenjava morata biti opravljena v razumnem roku in brez znatnih neprijetnosti za potrošnika, pri čemer se upoštevata narava blaga in namen, za katerega potrošnik blago potrebuje.

*Predlog spremembe*

2. Popravilo ali zamenjava morata biti opravljena v razumnem roku, **vsekakor pa v 30 dneh od trenutka, ko je prodajalec pridobil fizično posest na blagu**, in brez znatnih neprijetnosti za potrošnika, pri čemer se upoštevata narava blaga in namen, za katerega potrošnik blago potrebuje.

Or. en

*Obrazložitev*

*Glej predlog spremembe k členu 9.1.*

## Predlog spremembe 292

**Marco Zullo**

### Predlog direktive

#### Člen 9 – odstavek 2

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

2. Popravilo ali zamenjava morata biti opravljena v **razumnem roku** in brez znatnih neprijetnosti za potrošnika, pri čemer se upoštevata narava blaga in namen, za katerega potrošnik blago potrebuje.

*Predlog spremembe*

2. Popravilo ali zamenjava morata biti opravljena v **enem mesecu od vračila blaga** in brez znatnih neprijetnosti za potrošnika, pri čemer se upoštevata narava blaga in namen, za katerega potrošnik blago potrebuje.

Or. it

## Predlog spremembe 293

**Anneleen Van Bossuyt**

### Predlog direktive

#### Člen 9 – odstavek 2

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

2. Popravilo ali zamenjava morata biti opravljena v razumnem roku in **brez**

*Predlog spremembe*

2. Popravilo ali zamenjava morata biti opravljena v razumnem roku in **z čim manj**

**znatnih** neprijetnosti za potrošnika, pri čemer se upoštevata narava blaga in namen, za katerega potrošnik blago potrebuje.

neprijetnosti za potrošnika, pri čemer se upoštevata narava blaga in namen, za katerega potrošnik blago potrebuje.

Or. en

**Predlog spremembe 294**  
**Andreas Schwab**

**Predlog direktive**  
**Člen 9 – odstavek 2**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

2. Popravilo ali zamenjava morata biti opravljena v razumnem roku in brez znatnih neprijetnosti za potrošnika, pri čemer se upoštevata narava blaga in namen, za katerega potrošnik blago potrebuje.

*Predlog spremembe*

2. Popravilo ali zamenjava morata biti opravljena v razumnem roku in brez znatnih neprijetnosti za potrošnika, pri čemer se upoštevata narava blaga in namen, za katerega potrošnik blago potrebuje. ***Prodajalec v času naknadne izpolnitve nosi tveganje naključne izgube ali naključnega poslabšanja blaga.***

Or. de

*Obrazložitev*

*Zlasti v primeru prodaje na daljavo se zgodi, da se blago, ki ni skladno s pogodbo, po poskusu popravila potrošniku vrne z dodatnimi poškodbami. Do takšnih poškodb lahko pride po naključju, na primer med prevozom ali iz neznanih razlogov pri prodajalcu. Pojasniti je treba, da tveganje dodatnih poškodb blaga pri popravilu nosi prodajalec.*

**Predlog spremembe 295**

**Lucy Anderson, Catherine Stihler, Maria Grapini, Christel Schaldemose, Mary Honeyball, Maria Arena, Victor Negrescu, Marc Tarabella, Afzal Khan, Marju Lauristin**

**Predlog direktive**  
**Člen 9 – odstavek 3**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

***3. Potrošnik ima pravico zahtevati sorazmerno znižanje cene v skladu s členom 12 ali odstopiti od pogodbe v***

*Predlog spremembe*

***črtano***

*skladu s členom 13, kadar:*

*(a)sta popravilo ali zamenjava nemogoča ali protipravna;*

*(b)prodajalec ni opravil popravila ali zamenjave v razumnem roku;*

*(c)bi popravilo ali zamenjava potrošniku povzročila znatne neprijetnosti; ali*

*(d)je prodajalec izjavil ali je iz okoliščin jasno, da ne bo vzpostavil skladnosti blaga s pogodbo v razumnem roku.*

Or. en

**Predlog spremembe 296**

**Pascal Durand**

v imenu skupine Verts/ALE

**Predlog direktive**

**Člen 9 – odstavek 3**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*Predlog spremembe*

**3.Potrošnik ima pravico zahtevati sorazmerno znižanje cene v skladu s členom 12 ali odstopiti od pogodbe v skladu s členom 13, kadar:**

**črtano**

*(a)sta popravilo ali zamenjava nemogoča ali protipravna;*

*(b)prodajalec ni opravil popravila ali zamenjave v razumnem roku;*

*(c)bi popravilo ali zamenjava potrošniku povzročila znatne neprijetnosti; ali*

*(d)je prodajalec izjavil ali je iz okoliščin jasno, da ne bo vzpostavil skladnosti blaga s pogodbo v razumnem roku.*

Or. en

**Predlog spremembe 297**

**Anneleen Van Bossuyt**

**Predlog direktive**

## Člen 9 – odstavek 3 – uvodni del

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

3. Potrošnik ima pravico zahtevati sorazmerno znižanje cene v skladu s členom 12 ali odstopiti od pogodbe v skladu s členom 13, kadar:

*Predlog spremembe*

3. Potrošnik ima pravico zahtevati sorazmerno znižanje cene v skladu s členom 12 ali odstopiti od pogodbe v skladu s členom 13 **zaradi neskladnosti s pogodbo, ki ni neznatna**, kadar:

Or. en

## Predlog spremembe 298

**Evelyne Gebhardt, Liisa Jaakonsaari, Christel Schaldemose, Maria Grapini, Marc Tarabella**

### Predlog direktive

#### Člen 9 – odstavek 3 – uvodni del

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

3. Potrošnik ima pravico zahtevati sorazmerno znižanje cene v skladu s členom 12 ali odstopiti od pogodbe v skladu s členom 13, kadar:

*Predlog spremembe*

3. Potrošnik ima **tudi** pravico zahtevati sorazmerno znižanje cene v skladu s členom 12 ali odstopiti od pogodbe v skladu s členom 13, kadar **se je odločil za popravilo ali zamenjavo, če:**

Or. en

## Predlog spremembe 299

**Othmar Karas**

### Predlog direktive

#### Člen 9 – odstavek 3 – točka a

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

(a) sta popravilo **ali** zamenjava nemogoča **ali protipravna**;

*Predlog spremembe*

(a) sta **tako** popravilo **kot tudi** zamenjava nemogoča, **protipravna ali nesorazmerna v skladu s členom 11**;

Or. de

## Obrazložitev

*V nemški različici ni jasno navedeno, da ima prednost vzpostavitev skladnosti blaga s pogodbo. Zahtevki 2. stopnje bi se v skladu z besedilom uporabili že v primeru, ko zamenjava ni možna. Poleg tega bi morala biti direktiva tudi bolj usklajena z besedilom predloga direktive o digitalnih vsebinah in storitvah.*

### **Predlog spremembe 300** **Vicky Ford, Daniel Dalton**

#### **Predlog direktive** **Člen 9 – odstavek 3 – točka a a (novo)**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*Predlog spremembe*

***(aa) je prodajalec poskušal blago popraviti ali zamenjati, vendar je še vedno pomanjkljivo in neskladno s pogodbo;***

Or. en

## Obrazložitev

*Potrošniki v nekaterih državah članicah bi izgubili obstoječo pravico do znižanja cene ali zavrnitve blaga po enem neuspešnem poskusu popravila ali zamenjave, kar bi lahko povzročilo neskončen krog popravil in zamenjav.*

### **Predlog spremembe 301** **Kaja Kallas, Dita Charanzová**

#### **Predlog direktive** **Člen 9 – odstavek 3 – točka a a (novo)**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*Predlog spremembe*

***(aa) je bilo popravilo opravljeno enkrat in ni bilo uspešno;***

Or. en

### **Predlog spremembe 302** **Marco Zullo**

#### **Predlog direktive**



**Člen 9 – odstavek 3 – točka a a (novo)**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*Predlog spremembe*

*(aa)ne gre za manjšo napako*

Or. it

**Predlog spremembe 303**

**Marco Zullo**

**Predlog direktive**

**Člen 9 – odstavek 3 – točka b**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*Predlog spremembe*

(b)prodajalec ni opravil popravila ali zamenjave v *razumnem roku*;

(b)prodajalec ni opravil popravila ali zamenjave v *enem mesecu od vračila blaga s strani potrošnika*;

Or. it

**Predlog spremembe 304**

**Marco Zullo**

**Predlog direktive**

**Člen 9 – odstavek 3 – točka b a (novo)**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*Predlog spremembe*

*(ba) popravilo ali zamenjava je nemogoče ali pretirano drago;*

Or. it

**Predlog spremembe 305**

**Marco Zullo**

**Predlog direktive**

**Člen 9 – odstavek 3 – točka d**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*Predlog spremembe*

(d)je prodajalec izjavil ali je iz okoliščin

(d)je prodajalec izjavil ali je iz okoliščin

jasno, da ne bo vzpostavil skladnosti blaga s pogodbo v *razumnem roku*.

jasno, da ne bo vzpostavil skladnosti blaga s pogodbo v *enem mesecu od vračila blaga s strani potrošnika*.

Or. it

### **Predlog spremembe 306**

**Andreas Schwab**

#### **Predlog direktive**

##### **Člen 9 – odstavek 3 – točka d**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

(d) je prodajalec izjavil ali *je* iz okoliščin *jasno*, da ne bo vzpostavil skladnosti blaga s pogodbo v razumnem roku.

*Predlog spremembe*

(d) je prodajalec izjavil ali iz okoliščin *sledi*, da ne bo vzpostavil skladnosti blaga s pogodbo v razumnem roku.

Or. de

### **Predlog spremembe 307**

**Evelyne Gebhardt, Liisa Jaakonsaari, Christel Schaldemose, Maria Grapini, Marc Tarabella**

#### **Predlog direktive**

##### **Člen 9 – odstavek 4**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

4. Potrošnik ima pravico, da zadrži plačilo katerega koli neplačanega dela cene, dokler prodajalec ne vzpostavi skladnosti blaga s pogodbo.

*Predlog spremembe*

4. Potrošnik ima pravico, da zadrži plačilo katerega koli neplačanega dela cene, *v primeru manjše neskladnosti pa ustreznega deleža neplačanega dela cene*, dokler prodajalec ne vzpostavi skladnosti blaga s pogodbo.

Or. en

### **Predlog spremembe 308**

**Othmar Karas**

#### **Predlog direktive**

##### **Člen 9 – odstavek 4**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

4. Potrošnik ima pravico, da zadrži plačilo **katerega koli neplačanega** dela cene, dokler prodajalec ne vzpostavi skladnosti blaga s pogodbo.

*Predlog spremembe*

4. Potrošnik ima pravico, da zadrži plačilo **cene, v primeru manjše neskladnosti pa ustreznega** dela cene, dokler prodajalec ne vzpostavi skladnosti blaga s pogodbo.

Or. de

*Obrazložitev*

*V primeru manjših neskladnosti naj bi se v interesu uravnotežene rešitve zadržal le ustrezni znesek in ne celotna kupnina.*

**Predlog spremembe 309**

**Emil Radev**

**Predlog direktive**

**Člen 9 – odstavek 4**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

4. **Potrošnik ima** pravico, **da** zadrži plačilo **katerega koli** neplačanega dela cene, dokler prodajalec ne vzpostavi skladnosti blaga s pogodbo.

*Predlog spremembe*

4. **Če blago ni skladno s pogodbo in pri tem ne gre za nepomembno neskladnost, ima potrošnik** pravico, zadrži plačilo **morebitnega** neplačanega dela cene, dokler prodajalec ne vzpostavi skladnosti blaga s pogodbo.

Or. bg

*Obrazložitev*

*Ne bi bilo sorazmerno, da bi imel kupec pravico zadržati plačilo, kadar gre za nepomembno neskladnost s pogodbo.*

**Predlog spremembe 310**

**Maria Grapini**

**Predlog direktive**

**Člen 9 – odstavek 5 a (novo)**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*Predlog spremembe*

**5a. Zahtevki potrošnikov v primeru**

*neskladnosti s pogodbo morajo biti sorazmerni z vrednostjo prodanega izdelka, pri čemer lahko potrošnik izbira med popravilom, zamenjavo ali vračilom plačanega zneska.*

Or. ro

**Predlog spremembe 311**  
**Marco Zullo**

**Predlog direktive**  
**Člen 9 – odstavek 5 a (novo)**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*Predlog spremembe*

*5a. Če je prodajalec plačilno nesposoben, je prenehal z dejavnostjo ali ni več dosegljiv, ima potrošnik pravico, da v primeru, če ima blago napako, zahteva pobotanje od dobavitelja, ki je blago prodal prodajalcu.*

Or. it

**Predlog spremembe 312**  
**Lucy Anderson, Marlene Mizzi, Catherine Stihler, Maria Grapini, Christel Schaldemose, Evelyne Gebhardt, Mary Honeyball, Maria Arena, Victor Negrescu, Marc Tarabella, Afzal Khan, Marju Lauristin**

**Predlog direktive**  
**Člen 9 – odstavek 5 a (novo)**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*Predlog spremembe*

*5a. Ta člen potrošniku ne preprečuje uporabe morebitnih nacionalnih zahtevkov.*

*Nacionalne zahteve se lahko uporabijo: poleg zahtevkov iz tega člena, vendar ne na način, da bi potrošnik dvakrat prejel nadomestilo za isto izgubo; ali*

*(b) namesto zahtevkov iz tega člena; ali*

*(b) če takšni zahtevki niso določeni v tem členu.*

Or. en

**Predlog spremembe 313**  
**Vicky Ford, Daniel Dalton**

**Predlog direktive**  
**Člen 9 – odstavek 5 a (novo)**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*Predlog spremembe*

***5a. Ta člen potrošniku ne preprečuje uveljavljanja morebitnih nacionalnih zahtevkov. Države članice lahko ohranijo v veljavi nacionalne določbe, ki zagotavljajo druge zahtevke, vključno s „kratkoročno pravico do zavrnitve blaga“.***

Or. en

*Obrazložitev*

*Potrošniki bi morali uživati enako varstvo, kot so ga deležni v svojih državah članicah, kot je na primer „kratkoročna pravica do zavrnitve blaga“.*

**Predlog spremembe 314**  
**Anneleen Van Bossuyt**

**Predlog direktive**  
**Člen 9 a (novo)**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*Predlog spremembe*

**Člen 9a**

**Obvestilo o neskladnosti**

- 1. Da bi potrošnik lahko uveljavil svoje pravice, mora prodajalca obvestiti o neskladnosti v roku dveh mesecev od ugotovitve neskladnosti.***
- 2. Če potrošnik prodajalca ne obvesti v roku iz 1. odstavka, izgubi pravico do dela zahtevka v zvezi z zadevno***

*neskladnostjo.*

**3. Potrošnik ima pravico, da zahteve uveljavlja pred sodiščem ali v postopku alternativnega reševanja sporov v roku dveh let od trenutka, ko je prodajalca obvestil o neskladnosti.**

Or. en

### **Predlog spremembe 315**

**Lucy Anderson, Maria Grapini, Christel Schaldemose, Evelyne Gebhardt, Mary Honeyball, Maria Arena, Victor Negrescu, Marc Tarabella, Afzal Khan**

#### **Predlog direktive**

##### **Člen 10 – odstavek 1**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

1. Kadar prodajalec odpravi neskladnost s pogodbo z zamenjavo, mora zamenjano blago na svoje stroške vzeti nazaj, **razen če sta se stranki**, potem ko je potrošnik prodajalca opozoril na neskladnost s pogodbo, **dogovorili drugače**.

*Predlog spremembe*

1. Kadar prodajalec odpravi neskladnost s pogodbo z zamenjavo, mora zamenjano blago na svoje stroške vzeti nazaj, potem ko je potrošnik prodajalca opozoril na neskladnost s pogodbo.

Or. en

### **Predlog spremembe 316**

**Pascal Durand, Claude Turmes**  
v imenu skupine Verts/ALE

#### **Predlog direktive**

##### **Člen 10 – odstavek 1**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

1. Kadar prodajalec odpravi neskladnost s pogodbo z zamenjavo, mora zamenjano blago na svoje stroške vzeti nazaj, **razen če sta se stranki**, potem ko je potrošnik prodajalca opozoril na neskladnost s pogodbo, **dogovorili drugače**.

*Predlog spremembe*

1. Kadar prodajalec odpravi neskladnost s pogodbo z zamenjavo, mora zamenjano blago na svoje stroške vzeti nazaj, potem ko je potrošnik prodajalca opozoril na neskladnost s pogodbo.

Or. en

**Predlog spremembe 317**  
**Vicky Ford, Daniel Dalton**

**Predlog direktive**  
**Člen 10 – odstavek 1**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

1. Kadar prodajalec odpravi neskladnost s pogodbo z zamenjavo, mora zamenjano blago na svoje stroške vzeti nazaj, razen če sta se stranki, potem ko je potrošnik prodajalca opozoril na neskladnost s pogodbo, dogovorili drugače.

*Predlog spremembe*

1. Kadar prodajalec odpravi neskladnost s pogodbo z zamenjavo, mora zamenjano blago na svoje stroške vzeti nazaj, razen če sta se stranki, potem ko je potrošnik prodajalca opozoril na neskladnost s pogodbo, **izrecno** dogovorili drugače. **Takšno izrecno soglasje ni privzeta možnost, s katero bi se moral potrošnik strinjati, da bi opravil nakup.**

Or. en

*Obrazložitev*

*Ni mogoče domnevati, da se je potrošnik strinjal, ker ni nasprotoval privzeti možnosti, kar lahko pomeni, da bi moral odznačiti že označeno polje ali nasprotovati pogojem poslovanja.*

**Predlog spremembe 318**  
**Pascal Arimont**

**Predlog direktive**  
**Člen 10 – odstavek 1**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

1. Kadar prodajalec odpravi neskladnost s pogodbo z zamenjavo, mora zamenjano blago na svoje stroške vzeti nazaj, razen če sta se stranki, potem ko je potrošnik prodajalca opozoril na neskladnost s pogodbo, dogovorili drugače.

*Predlog spremembe*

1. Kadar prodajalec odpravi neskladnost s pogodbo z zamenjavo, mora zamenjano blago na svoje stroške vzeti nazaj **na kraju, kakor je bilo dostavljeno**, razen če sta se stranki, potem ko je potrošnik prodajalca opozoril na neskladnost s pogodbo, dogovorili drugače.

Or. en

**Predlog spremembe 319**

Anneleen Van Bossuyt

**Predlog direktive**  
**Člen 10 – odstavek 2**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

**2. Kadar je potrošnik montiral blago v skladu z njegovo naravo in namenom, preden se je pokazala neskladnost s pogodbo, obveznost prodajalca, da zamenjano blago vzame nazaj, vključuje odstranitev blaga, ki ni skladno s pogodbo, in montažo nadomestnega blaga ali kritje stroškov v zvezi s tem.**

*Predlog spremembe*

**2. Kadar je potrošnik montiral blago, ga prodajalec ni dolžan odstraniti in/ali montirati nadomestno blago ali kriti stroške v zvezi s tem, če potrošnik ne more dokazati, da je bila montaža izvedena v skladu z navodili za montažo in v skladu z naravo in namenom blaga in se je neskladnost s pogodbo pokazala šele po montaži.**

Or. en

**Predlog spremembe 320**  
**Andreas Schwab**

**Predlog direktive**  
**Člen 10 – odstavek 3**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

**3. Potrošnik ni zavezan plačati za uporabo zamenjanega blaga v obdobju pred zamenjavo.**

*Predlog spremembe*

**črtano**

Or. de

*Obrazložitev*

*Kupec lahko preveri naravo, lastnosti in delovanje izdelka. Vsaka uporaba, ki presega takšno testiranje, za kupca predstavlja dodano vrednost. Hkrati blago za uporabo izgublja vrednost. Takšna ureditev je ekonomsko nevzdržna in kupca postavlja v privilegiran položaj, kar presega potrebno varstvo potrošnikov.*

**Predlog spremembe 321**  
**Eva Maydell, Andreas Schwab**

**Predlog direktive**  
**Člen 10 – odstavek 3**



*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

3. Potrošnik ni zavezan plačati za uporabo zamenjanega blaga v obdobju pred zamenjavo.

*Predlog spremembe*

3. Potrošnik ni zavezan plačati za uporabo zamenjanega blaga v obdobju pred zamenjavo, **razen če bi zaradi narave blaga njegova uporaba pomenila znatno izgubo vrednosti. Pri tem se smiselno uporabljata točki (b) in (c) člena 13(3).**

Or. en

### **Predlog spremembe 322**

**Pascal Durand**

v imenu skupine Verts/ALE

### **Predlog direktive**

#### **Člen 11**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

#### **Člen 11**

#### ***Potrošnikova izbira med popravilom in zamenjavo***

***Potrošnik lahko izbere med popravilom in zamenjavo, razen če bi bila izbrana možnost nemogoča ali protipravna ali bi, v primerjavi z drugo možnostjo, pomenila stroške za prodajalca, ki bi bili nesorazmerni ob upoštevanju vseh okoliščin, med drugim ob upoštevanju:***

***(a) vrednosti, ki bi jo imelo blago, če ne bi bilo neskladno s pogodbo;***

***(b) pomena neskladnosti s pogodbo;***

***(c) vprašanja, ali bi lahko potrošnik brez znatnih neprijetnosti uveljavljal drug zahtevek.***

*Predlog spremembe*

**črtano**

Or. en

*Obrazložitev*

*Glej predlog spremembe k členu 9.*

## **Predlog spremembe 323**

**Dennis de Jong**

### **Predlog direktive**

#### **Člen 11 – naslov**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

Potrošnikova izbira med popravilom *in*  
*zamenjavo*

*Predlog spremembe*

Potrošnikova izbira med popravilom,  
*zamenjavo in znižanjem cene*

Or. en

## **Predlog spremembe 324**

**Othmar Karas**

### **Predlog direktive**

#### **Člen 11 – naslov**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*Potrošnikova izbira med popravilom in*  
*zamenjavo*

*Predlog spremembe*

*Nesorazmernost zahtevka*

Or. de

#### *Obrazložitev*

*Uskladitev z izrazjem in besedilom predloga direktive o digitalnih vsebinah in storitvah.*

## **Predlog spremembe 325**

**Othmar Karas**

### **Predlog direktive**

#### **Člen 11 – odstavek 1 – uvodni del**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*Potrošnik lahko izbere med popravilom in*  
*zamenjavo, razen če bi bila izbrana*  
*možnost nemogoča ali protipravna ali bi,*  
*v primerjavi z drugo možnostjo, pomenila*  
*stroške za prodajalca, ki bi bili*  
*nesorazmerni ob upoštevanju vseh*  
*okolščin, med drugim ob upoštevanju:*

*Predlog spremembe*

*Zahtevak se šteje za nesorazmeren, če v*  
*primerjavi z drugim zahtevkom prodajalcu*  
*povzroči neupravičene stroške. Pri*  
*ugotavljanju, ali gre za neupravičene*  
*stroške, je treba upoštevati naslednje:*

*a) vrednost, ki bi jo imelo blago, če bi bilo skladno s pogodbo;*

*b) pomen neskladnosti pogodbo;*  
*c) ali bi lahko potrošnik brez znatnih nevednosti uveljavljal drug zahtevek.*

Or. de

#### *Obrazložitev*

*Nesorazmernost bi bilo treba oceniti s primerjavo zamenjave in popravila ter vzpostavitve skladnosti in popravilnih ukrepov 2. stopnje Isto velja v členu 12(1) predloga direktive o digitalnih vsebinah in storitvah.*

### **Predlog spremembe 326** **Dennis de Jong**

#### **Predlog direktive** **Člen 11 – odstavek 1 – uvodni del**

##### *Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

Potrošnik lahko izbere med popravilom *in zamenjavo*, razen če bi bila izbrana možnost nemogoča ali protipravna ali bi, v primerjavi z *drugo možnostjo*, pomenila stroške za prodajalca, ki bi bili nesorazmerni ob upoštevanju vseh okoliščin, med drugim ob upoštevanju:

##### *Predlog spremembe*

Potrošnik lahko izbere med popravilom, *zamenjavo ali znižanjem cene*, razen če bi bila izbrana možnost nemogoča ali protipravna ali bi, v primerjavi z *drugimi možnostmi*, pomenila stroške za prodajalca, ki bi bili nesorazmerni ob upoštevanju vseh okoliščin, med drugim ob upoštevanju:

Or. en

### **Predlog spremembe 327** **Evelyne Gebhardt, Maria Grapini, Christel Schaldemose, Liisa Jaakonsaari, Marc Tarabella**

#### **Predlog direktive** **Člen 11 – odstavek 1 – uvodni del**

##### *Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

Potrošnik lahko izbere med popravilom in zamenjavo, razen če bi bila izbrana možnost nemogoča ali protipravna ali bi, v

##### *Predlog spremembe*

Potrošnik lahko izbere med popravilom in zamenjavo, *da se vzpostavi skladnost blaga s pogodbo*, razen če bi bila izbrana

primerjavi z drugo možnostjo, pomenila stroške za prodajalca, ki bi bili nesorazmerni ob upoštevanju vseh okoliščin, med drugim ob upoštevanju:

možnost nemogoča ali protipravna ali bi, v primerjavi z drugo možnostjo, pomenila stroške za prodajalca, ki bi bili nesorazmerni ob upoštevanju vseh okoliščin, med drugim ob upoštevanju:

Or. en

**Predlog spremembe 328**  
**Anneleen Van Bossuyt**

**Predlog direktive**  
**Člen 11 – odstavek 1 – uvodni del**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

Potrošnik lahko izbere med popravilom *in* zamenjavo, razen če bi *bila izbrana možnost nemogoča ali protipravna* ali bi, v primerjavi z *drugo možnostjo, pomenila* stroške za prodajalca, ki bi bili nesorazmerni ob upoštevanju vseh okoliščin, med drugim ob upoštevanju:

*Predlog spremembe*

Potrošnik lahko izbere med popravilom *ali* zamenjavo, razen če bi *bil izbrani zahtevek nemogoč ali protipraven* ali bi, v primerjavi z *drugim zahtevkom, pomenil* stroške za prodajalca, ki bi bili nesorazmerni ob upoštevanju vseh okoliščin, med drugim ob upoštevanju:

Or. en

**Predlog spremembe 329**  
**Evelyne Gebhardt, Liisa Jaakonsaari, Christel Schaldemose, Maria Grapini, Biljana Borzan, Marc Tarabella**

**Predlog direktive**  
**Člen 12 – odstavek -1 (novo)**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*-IV primeru neskladnosti blaga s pogodbo ima potrošnik pravico do ustreznega znižanja cene na način iz odstavka 1.*

*Predlog spremembe*

Or. en

**Predlog spremembe 330**  
**Lara Comi, Elisabetta Gardini**

**Predlog direktive**  
**Člen 12 – odstavek 1**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

Znižanje cene mora biti sorazmerno z zmanjšanjem vrednosti blaga, ki ga je potrošnik prejel, v primerjavi z vrednostjo, ki bi jo imelo blago, če bi bilo skladno s pogodbo.

*Predlog spremembe*

Znižanje cene mora biti sorazmerno z zmanjšanjem vrednosti blaga, ki ga je potrošnik prejel, v primerjavi z vrednostjo, ki bi jo imelo blago, če bi bilo skladno s pogodbo. ***Pri določitvi obsega znižanja cene ali zneska, ki ga je treba vrniti, se upošteva uporaba blaga s strani potrošnika.***

Or. it

**Predlog spremembe 331**

**Lucy Anderson, Marlene Mizzi, Catherine Stihler, Maria Grapini, Christel Schaldemose, Mary Honeyball, Maria Arena, Victor Negrescu, Marc Tarabella, Afzal Khan**

**Predlog direktive**  
**Člen 12 – odstavek 1**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

Znižanje cene mora biti sorazmerno z ***zmanjšanjem*** vrednosti blaga, ki ga je potrošnik prejel, v primerjavi z vrednostjo, ki bi jo imelo blago, če bi bilo skladno s pogodbo.

*Predlog spremembe*

Znižanje cene mora biti ***ustrezno in razumno ter po možnosti*** sorazmerno ***in mora upoštevati zmanjšanje*** vrednosti blaga, ki ga je potrošnik prejel, v primerjavi z vrednostjo, ki bi jo imelo blago, če bi bilo skladno s pogodbo.

Or. en

**Predlog spremembe 332**

**Evelyne Gebhardt, Maria Grapini, Christel Schaldemose, Liisa Jaakonsaari, Biljana Borzan, Marc Tarabella**

**Predlog direktive**  
**Člen 12 – odstavek 1 a (novo)**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*Predlog spremembe*

*Prodajalec mora potrošniku povrniti razliko v ceni nemudoma in najpozneje v 14 dneh od dne, ko je bil obveščen o odločitvi prodajalca, da bo izkoristil pravico do znižanja cene.*

Or. en

**Predlog spremembe 333**

**Evelyne Gebhardt, Liisa Jaakonsaari, Christel Schaldemose, Maria Grapini, Biljana Borzan, Marc Tarabella**

**Predlog direktive**

**Člen 12 – odstavek 1 b (novo)**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*Predlog spremembe*

*Prodajalec izvrši povračilo z uporabo istega plačilnega sredstva, kot ga je potrošnik uporabil za prvotni pravni posel, razen če potrošnik izrecno soglaša z drugim plačilnim sredstvom.  
Prodajalec potrošniku za vračilo ne sme zaračunati pristojbin.*

Or. en

**Predlog spremembe 334**

**Evelyne Gebhardt, Liisa Jaakonsaari, Christel Schaldemose, Maria Grapini, Marc Tarabella**

**Predlog direktive**

**Člen 13 – naslov**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*Predlog spremembe*

*Potrošnikova pravica do odstopa od pogodbe*

*Odstop od pogodbe zaradi neskladnosti*

Or. en

**Predlog spremembe 335**

Evelyne Gebhardt, Liisa Jaakonsaari, Christel Schaldemose, Maria Grapini, Marc Tarabella

**Predlog direktive**

**Člen 13 – odstavek -1 (novo)**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*Predlog spremembe*

***-1. V primeru neskladnosti blaga s pogodbo ima potrošnik pravico do odstopa od pogodbe, če neskladnost ni neznatna in če ima ali bi lahko imela znaten vpliv na uporabo blaga s strani potrošnika.***

Or. en

**Predlog spremembe 336**

**Kaja Kallas, Dita Charanzová**

**Predlog direktive**

**Člen 13 – odstavek 1**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*Predlog spremembe*

1. Potrošnik uveljavlja pravico do odstopa od pogodbe z obvestilom prodajalcu na ***kakršen koli način.***

1. Potrošnik uveljavlja pravico do odstopa od pogodbe z obvestilom prodajalcu na ***način, dogovorjen ob sklenitvi pogodbe.***

Or. en

**Predlog spremembe 337**

**Marco Zullo**

**Predlog direktive**

**Člen 13 – odstavek 1**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*Predlog spremembe*

1. Potrošnik uveljavlja pravico do odstopa od pogodbe z ***obvestilom*** prodajalcu ***na kakršen koli način.***

1. Potrošnik uveljavlja pravico do odstopa od pogodbe s ***pisno izjavo*** prodajalcu, v ***kateri natančno pojasni odločitev o odstopu.***

Or. it

### **Predlog spremembe 338**

**Evelyne Gebhardt, Liisa Jaakonsaari, Christel Schaldemose, Maria Grapini, Marc Tarabella**

#### **Predlog direktive**

##### **Člen 13 – odstavek 1**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

1. Potrošnik uveljavlja pravico do odstopa od pogodbe z **obvestilom prodajalcu na kakršen koli način**.

*Predlog spremembe*

1. Potrošnik uveljavlja pravico do odstopa od pogodbe z **nedvoumno izjavo, v kateri navede svojo odločitev o odstopu od pogodbe**.

Or. en

### **Predlog spremembe 339**

**Olga Sehnalová**

#### **Predlog direktive**

##### **Člen 13 – odstavek 1**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

1. **Potrošnik** uveljavlja pravico do odstopa od pogodbe z obvestilom prodajalcu na kakršen koli način.

*Predlog spremembe*

1. **V primeru neskladnosti s pogodbo potrošnik** uveljavlja pravico do odstopa od pogodbe z obvestilom prodajalcu na kakršen koli način.

Or. cs

#### *Obrazložitev*

*V predlogu o odstopu od pogodbe ni upoštevan obvezni rok za prodajalčevo odločitev o tem, ali je pritožba utemeljena.*

### **Predlog spremembe 340**

**Inese Vaidere**

#### **Predlog direktive**

##### **Člen 13 – odstavek 2**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*Predlog spremembe*



2. Kadar se neskladnost s pogodbo nanaša le na del blaga, dobavljenega na podlagi pogodbe, in obstaja razlog za odstop od pogodbe v skladu s členom 9, lahko potrošnik odstopi od pogodbe le v zvezi s tem blagom in katerim koli drugim blagom, ki ga je pridobil kot dodatek k blagu, ki ni skladno s pogodbo.

2. Kadar se neskladnost s pogodbo nanaša le na del blaga, dobavljenega na podlagi pogodbe, in obstaja razlog za odstop od pogodbe v skladu s členom 9, lahko potrošnik odstopi od pogodbe le v zvezi s tem blagom in katerim koli drugim blagom, ki ga je pridobil kot dodatek k blagu, ki ni skladno s pogodbo, **in kadar ostalo blago, kupljeno od prodajalca, brez neskladnega blaga ne bi bilo več ustrezno za predvideno uporabo.**

Or. en

### **Predlog spremembe 341**

**Lucy Anderson, Catherine Stihler, Maria Grapini, Christel Schaldemose, Evelyne Gebhardt, Mary Honeyball, Maria Arena, Victor Negrescu, Marc Tarabella, Afzal Khan**

#### **Predlog direktive Člen 13 – odstavek 2**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

2. Kadar se neskladnost s pogodbo nanaša le na del blaga, dobavljenega na podlagi pogodbe, **in obstaja razlog za odstop od pogodbe v skladu s členom 9**, lahko potrošnik odstopi od pogodbe le v zvezi s tem blagom in katerim koli drugim blagom, ki ga je pridobil kot dodatek **k blagu**, ki ni skladno s pogodbo.

*Predlog spremembe*

2. Kadar se neskladnost s pogodbo nanaša le na del blaga, dobavljenega na podlagi pogodbe, lahko potrošnik odstopi od pogodbe le v zvezi s tem blagom in katerim koli drugim blagom, ki ga je pridobil kot dodatek **ali skupaj z blagom**, ki ni skladno s pogodbo.

Or. en

### **Predlog spremembe 342**

**Olga Sehnalová**

#### **Predlog direktive Člen 13 – odstavek 2**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

2. Kadar se neskladnost s pogodbo nanaša le na del blaga, dobavljenega na podlagi

*Predlog spremembe*

2. Kadar se neskladnost s pogodbo nanaša le na del blaga, dobavljenega na podlagi

pogodbe, in obstaja razlog za odstop od pogodbe v skladu s členom 9, lahko potrošnik odstopi od pogodbe le v zvezi s tem blagom in katerim koli drugim blagom, ki ga je pridobil kot dodatek k blagu, ki ni skladno s pogodbo.

pogodbe, in obstaja razlog za odstop od pogodbe v skladu s členom 9, lahko potrošnik odstopi od pogodbe le v zvezi s tem blagom in katerim koli drugim blagom, ki ga je pridobil kot dodatek k blagu, ki ni skladno s pogodbo. ***V primeru kompletov ali sklopov blaga, ki se prodajo po skupni ceni, velja odstop od pogodbe za ves sestav ali sklop blaga.***

Or. cs

#### *Obrazložitev*

*V besedilo je primerno natančneje opredeliti, kaj se stori v primeru kompletov, ki se prodajajo po skupni ceni (kompleti pribora, pohištva itd.), pri čemer ne gre za dodatke. Od pogodbe se lahko fizično odstopi za posamezne dele kompleta, a spor bo o ceni posameznega elementa in o zmanjšani uporabnosti preostalega kompleta.*

#### **Predlog spremembe 343**

**Pascal Durand**

v imenu skupine Verts/ALE

#### **Predlog direktive**

##### **Člen 13 – odstavek 2**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

2.Kadar se neskladnost s pogodbo nanaša le na del blaga, dobavljenega na podlagi pogodbe, in obstaja razlog za odstop od pogodbe v skladu s členom 9, lahko potrošnik odstopi od pogodbe le v zvezi s tem blagom in katerim koli drugim blagom, ki ga ***je pridobil kot dodatek k blagu, ki ni skladno s pogodbo.***

*Predlog spremembe*

2.Kadar se neskladnost s pogodbo nanaša le na del blaga, dobavljenega na podlagi pogodbe, in obstaja razlog za odstop od pogodbe v skladu s členom 9, lahko potrošnik odstopi od pogodbe le v zvezi s tem blagom in katerim koli drugim blagom, ki ga ***ne bi pridobil brez tega blaga.***

Or. en

#### **Predlog spremembe 344**

**Lara Comi, Elisabetta Gardini**

#### **Predlog direktive**

##### **Člen 13 – odstavek 2 a (novo)**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*Predlog spremembe*

**2a. Manjša neskladnost ni razlog za prekinitev pogodbe.**

Or. it

**Predlog spremembe 345**  
**Kaja Kallas, Dita Charanzová**

**Predlog direktive**  
**Člen 13 – odstavek 3 – točka a**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*Predlog spremembe*

**(a) prodajalec mora potrošniku povrniti plačano ceno nemudoma in najpozneje v 14 dneh od prejema obvestila ter kriti stroške povračila;**

**črtano**

Or. en

*Obrazložitev*

*Zaradi večje jasnosti besedila je bil odstavek premaknjen za točko b).*

**Predlog spremembe 346**  
**Andreas Schwab, Pascal Arimont**

**Predlog direktive**  
**Člen 13 – odstavek 3 – točka a**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*Predlog spremembe*

**(a) prodajalec** mora potrošniku povrniti plačano ceno nemudoma in najpozneje v 14 dneh od prejema obvestila ter kriti stroške povračila;

**(a) Prodajalec** mora potrošniku povrniti plačano ceno nemudoma in najpozneje v 14 dneh od prejema **blaga ter kriti stroške povračila. Če se uporablja člen 13(3)(c), mora prodajalec potrošniku povrniti plačano ceno nemudoma in najpozneje v 14 dneh od prejema** obvestila ter kriti stroške povračila;

Or. de

## Obrazložitev

Če ima trgovec od prejema obvestila le 14 dni časa za povračilo cene, ne bo več mogel zmanjšati povrnjene cene zaradi zmanjšanja vrednosti (člen 13 3c).

### Predlog spremembe 347

Anneleen Van Bossuyt

#### Predlog direktive

##### Člen 13 – odstavek 3 – točka a

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

(a)prodajalec mora potrošniku povrniti plačano ceno nemudoma in najpozneje v 14 dneh **od prejema obvestila** ter kriti stroške povračila;

*Predlog spremembe*

(a)prodajalec mora potrošniku povrniti plačano ceno nemudoma **po prejemu obvestila iz odstavka 1** in najpozneje v 14 dneh **po prejemu vrnjenega blaga** ter kriti stroške povračila;

Or. en

### Predlog spremembe 348

Emil Radev

#### Predlog direktive

##### Člen 13 – odstavek 3 – točka a

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

(a)prodajalec mora potrošniku povrniti plačano ceno nemudoma in najpozneje v 14 dneh od prejema obvestila ter kriti stroške povračila;

*Predlog spremembe*

(a)prodajalec mora potrošniku povrniti plačano ceno nemudoma in najpozneje v 14 dneh od prejema obvestila **o odstopu od pogodbe** ter kriti stroške povračila. **Prodajalec povrne prejete zneske z istim plačilnim sredstvom, kot ga je izvorno uporabil potrošnik, razen če potrošnik izrecno izrazi soglasje za uporabo drugačnega načina plačila in pod pogojem, da potrošnik zaradi tega ne utrpi nobenih stroškov. Potrošnik zagotovi potrebne informacije za vračilo plačane cene, na primer podatke o bančnem računu, in ne ovira izvedbe zahtevanega plačila.**

**Predlog spremembe 349**

**Evelyne Gebhardt, Liisa Jaakonsaari, Christel Schaldemose, Maria Grapini, Marc Tarabella**

**Predlog direktive**

**Člen 13 – odstavek 3 – točka a**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

(a)prodajalec mora potrošniku **povrniti plačano ceno** nemudoma in najpozneje v 14 dneh od prejema **obvestila ter kriti stroške povračila**;

*Predlog spremembe*

(a)prodajalec mora potrošniku nemudoma in najpozneje v 14 dneh od prejema **nedvoumne izjave o odstopu od pogodbe iz odstavka 1 povrniti vse zneske, prejete v skladu s pogodbo. Prodajalec opravi povračilo z uporabo istega plačilnega sredstva, kot ga je uporabil potrošnik za prvi pravni posel, razen če potrošnik izrecno soglaša z drugim plačilnim sredstvom. Prodajalec potrošniku za vračilo ne sme zaračunati pristojbine.**

Or. en

**Predlog spremembe 350**

**Vicky Ford, Daniel Dalton**

**Predlog direktive**

**Člen 13 – odstavek 3 – točka a**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

(a)prodajalec mora potrošniku povrniti plačano ceno nemudoma in najpozneje v 14 dneh od prejema obvestila ter kriti stroške povračila;

*Predlog spremembe*

(a)prodajalec mora potrošniku povrniti plačano ceno **z uporabo istega plačilnega sredstva, kot ga je uporabil potrošnik, razen če potrošnik izrecno soglaša z drugim plačilnim sredstvom**, nemudoma in najpozneje v 14 dneh od prejema obvestila ter kriti stroške povračila;

Or. en

## Predlog spremembe 351

Dennis de Jong

### Predlog direktive

Člen 13 – odstavek 3 – točka b

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

(b)potrošnik mora prodajalcu na njegove stroške vrniti blago nemudoma in najpozneje v **14** dneh od poslanega obvestila o odstopu od pogodbe;

*Predlog spremembe*

(b)potrošnik mora prodajalcu na njegove stroške vrniti blago nemudoma in najpozneje v **28** dneh od poslanega obvestila o odstopu od pogodbe;

Or. en

*Obrazložitev*

*Potrošnik bi moral imeti možnost, da blago vrne po prejemu povračila. Najprej zato, ker je potrošnik šibkejša stranka in ima na voljo manj pravnih sredstev za uveljavitev povračila, potem ko je bilo blago vrnjeno. Poleg tega pa se je potrošnik odločil vrniti blago zato, ker prodajalec ne more ustrezno rešiti potrošnikovega zahtevka.*

## Predlog spremembe 352

Evelyne Gebhardt, Maria Grapini, Christel Schaldemose, Liisa Jaakonsaari, Marc Tarabella

### Predlog direktive

Člen 13 – odstavek 3 – točka b

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

(b)potrošnik mora prodajalcu na njegove stroške vrniti blago nemudoma **in najpozneje v 14 dneh od poslanega obvestila** o odstopu od pogodbe;

*Predlog spremembe*

(b)potrošnik mora prodajalcu na njegove stroške vrniti blago nemudoma **potem ko je poslal nedvoumno izjavo** o odstopu od pogodbe **iz odstavka 1**;

Or. en

## Predlog spremembe 353

Emil Radev

### Predlog direktive

Člen 13 – odstavek 3 – točka 6

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*Predlog spremembe*

(b)potrošnik mora prodajalcu na njegove stroške vrniti blago nemudoma in najpozneje v 14 dneh od poslanega obvestila o odstopu od pogodbe;

(b)potrošnik mora prodajalcu na njegove stroške vrniti blago nemudoma in najpozneje v 14 dneh od poslanega obvestila o odstopu od pogodbe.

***Prodajalec ima pravico zadržati ves znesek vračila ali del zneska bodisi do prejema blaga bodisi do prejema dokazila, da je blago odposlano – kar je prej.***

Or. bg

**Predlog spremembe 354**  
**Kaja Kallas, Dita Charanzová**

**Predlog direktive**  
**Člen 13 – odstavek 3 – točka b a (novo)**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*Predlog spremembe*

***(ba)prodajalec mora potrošniku povrniti plačano ceno nemudoma po prejemu obvestila in najpozneje v 14 dneh po prejemu vrnjenega blaga ter kriti stroške povračila;***

Or. en

*Obrazložitev*

*Ne bi bilo ustrezno od prodajalca zahtevati povračila, dokler ni prejel vrnjenega blaga.*

**Predlog spremembe 355**  
**Olga Sehnalová**

**Predlog direktive**  
**Člen 13 – odstavek 3 – točka c**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*Predlog spremembe*

***(c)kadar blaga ni mogoče vrniti zaradi uničenja ali izgube, mora potrošnik prodajalcu plačati denarno vrednost, ki bi jo blago, ki ni skladno s pogodbo, imelo na dan, ko bi ga bilo treba vrniti, če bi ga potrošnik obdržal brez uničenja ali izgube do tega dne, razen če je do uničenja ali***

***črtano***

**izgube prišlo zaradi neskladnosti blaga s pogodbo; in**

Or. cs

*Obrazložitev*

*Pričakovati je, da bo dejanska višina škode skoraj vedno predmet spora, z vsemi pripadajočimi posledicami. Poleg tega ni jasno, kako se bo presojala upravičenost reklamacije, kadar blaga ne bo mogoče pregledati.*

### **Predlog spremembe 356**

**Olga Sehnalová**

#### **Predlog direktive**

**Člen 13 – odstavek 3 – točka d**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*Predlog spremembe*

**(d)potrošnik mora plačati za zmanjšano vrednost blaga le v obsegu, v katerem zmanjšanje vrednosti presega padec vrednosti zaradi običajne uporabe. Plačilo za zmanjšano vrednost ne sme presežati cene, plačane za blago.**

**črtano**

Or. cs

*Obrazložitev*

*Pričakovati je, da bo dejanska višina škode skoraj vedno predmet spora, z vsemi pripadajočimi posledicami. Poleg tega ni jasno, kako se bo presojala upravičenost reklamacije, kadar blaga ne bo mogoče pregledati.*

### **Predlog spremembe 357**

**Othmar Karas**

#### **Predlog direktive**

**Člen 13 – odstavek 3 – točka d**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*Predlog spremembe*

**(d)potrošnik mora plačati** za zmanjšano vrednost blaga le v obsegu, v katerem zmanjšanje vrednosti presega padec vrednosti zaradi običajne uporabe. Plačilo

**(d)plača** za zmanjšano vrednost blaga le v obsegu, v katerem zmanjšanje vrednosti presega padec vrednosti zaradi običajne uporabe. **Pridobitev fizične posesti na**



za zmanjšano vrednost ne sme presegati cene, plačane za blago.

***blagu sama po sebi ne velja kot zmanjšanje vrednosti.*** Plačilo za ***morebitno*** zmanjšano vrednost ne sme presegati cene, plačane za blago.

Or. de

*Obrazložitev*

*Ustreza predlogu spremembe 56 poročevalca, z dodatkom, da prodajalec pridobitev fizične posesti na blagu ne sme obravnavati kot zmanjšanje vrednosti.*

**Predlog spremembe 358**

**Lucy Anderson, Catherine Stihler, Maria Grapini, Christel Schaldemose, Olga Sehnalová, Evelyne Gebhardt, Mary Honeyball, Maria Arena, Victor Negrescu, Marc Tarabella, Afzal Khan, Marju Lauristin**

**Predlog direktive**

**Člen 13 a (novo)**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*Predlog spremembe*

***Člen 13a***

***Kratkoročna pravica do zavrnitve***

***Brez poseganja v katere koli druge pravice iz te direktive ali v pravice iz drugega naslova ima potrošnik pravico, da zavrne blago zaradi neskladnosti s pogodbo in ga vrne v 30 dneh od datuma prejetja.***

Or. en

**Predlog spremembe 359**

**Marco Zullo**

**Predlog direktive**

**Člen 13 a (novo)**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*Predlog spremembe*

***Člen 13a***

***Pravica do odškodnine***

**1. Dobavitelj je odgovoren potrošniku za kakršno koli gospodarsko škodo zaradi neskladnosti s pogodbo ali nezagotovitve dobave blaga. Odškodnina mora potrošnika v največji možni meri postaviti v položaj, v katerem bi potrošnik bil, če bi bilo blago skladno s pogodbo.**

**2. Države članice določijo podrobna pravila za izvajanje pravice do odškodnine.**

Or. it

### *Obrazložitev*

*Uskladitev s predlogom direktive o dobavi digitalnih vsebin.*

**Predlog spremembe 360**  
**Pascal Durand, Claude Turmes**  
v imenu skupine Verts/ALE

**Predlog direktive**  
**Člen 14 – odstavek 1**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

Potrošnik ima pravico do uveljavljanja zahtevkov zaradi neskladnosti blaga s pogodbo, če se neskladnost pokaže v dveh letih od upoštevnega trenutka za ugotovitev skladnosti s pogodbo. Če za pravice iz člena 9 po nacionalni zakonodaji velja zastaralni rok, se ta ne sme izteči pred **iztekom dveh let od upoštevnega trenutka za ugotovitev skladnosti s pogodbo.**

*Predlog spremembe*

Potrošnik ima pravico do uveljavljanja zahtevkov zaradi neskladnosti blaga s pogodbo, če se neskladnost pokaže v dveh letih od upoštevnega trenutka za ugotovitev skladnosti s pogodbo.

**Če potrošnik lahko razumno pričakuje, da je življenjska doba izdelka daljša od dveh let in če se neskladnost pokaže v tej življenjski dobi, je potrošnik upravičen tudi do zahtevka zaradi te neskladnosti. Za določitev življenjske dobe izdelka, ki jo lahko potrošnik razumno pričakuje, je treba upoštevati vse okoliščine, zlasti (a) zahteve v zvezi s trajnostjo, ki jih določa zakonodaja za določene izdelke, ali (b) informacije o trajnosti, ki jih vsebuje predpogodbena ali javna izjava prodajalca, ali, če je primerno, drugih oseb v predhodnih členih verige transakcij, vključno s proizvajalcem. Če za pravice iz člena 9 po nacionalni**

zakonodaji velja zastaralni rok, se ta ne sme izteči pred **rokom iz prvega pododstavka tega odstavka**.

Or. en

**Predlog spremembe 361**  
**Vicky Ford, Daniel Dalton**

**Predlog direktive**  
**Člen 14 – odstavek 1**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

Potrošnik ima pravico do uveljavljanja zahtevkov zaradi neskladnosti blaga s pogodbo, če se neskladnost pokaže v dveh letih od upoštevnega trenutka za ugotovitev skladnosti s pogodbo. Če za pravice iz člena 9 po nacionalni zakonodaji velja zastaralni rok, se ta ne sme izteči pred iztekom dveh let od upoštevnega trenutka za ugotovitev skladnosti s pogodbo.

*Predlog spremembe*

Potrošnik ima pravico do uveljavljanja zahtevkov zaradi neskladnosti blaga s pogodbo, če se neskladnost pokaže v dveh letih od upoštevnega trenutka za ugotovitev skladnosti s pogodbo. Če za pravice iz člena 9 po nacionalni zakonodaji velja zastaralni rok, se ta ne sme izteči pred iztekom dveh let od upoštevnega trenutka za ugotovitev skladnosti s pogodbo, **razen če bi potrošnik lahko razumno pričakoval, da bo zadevno blago trajalo dlje, in se v tem primeru zastaralni rok lahko podaljša na največ šest let. Za določitev skladnosti se vsaka napaka blaga v času nakupa oceni glede na dolžino trajanja blaga, ki jo potrošnik lahko razumno pričakuje.**

Or. en

*Obrazložitev*

*Za vse blago mora veljati minimalno obdobje garancije dveh let. Pomembno je upoštevati razlike v pričakovani življenjski dobi, da bi podjetja spodbujali k proizvodnji trajnejšega blaga. Države članice, ki sedaj ponujajo zastaralno obdobje do šest let bi morale imeti možnost, da s tem nadaljujejo.*

**Predlog spremembe 362**  
**Dennis de Jong**

**Predlog direktive**  
**Člen 14 – odstavek 1**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

Potrošnik ima pravico do uveljavljanja zahtevkov zaradi neskladnosti blaga s pogodbo, če se neskladnost pokaže v **dveh letih** od upoštevnega trenutka za ugotovitev skladnosti s pogodbo. Če za pravice iz člena 9 po nacionalni zakonodaji velja zastaralni rok, se ta ne sme izteči pred iztekom **dveh let** od upoštevnega trenutka za ugotovitev skladnosti s pogodbo.

*Predlog spremembe*

Potrošnik ima pravico do uveljavljanja zahtevkov zaradi neskladnosti blaga s pogodbo, če se neskladnost pokaže v **pričakovani življenjski dobi izdelka** od upoštevnega trenutka za ugotovitev skladnosti s pogodbo. Če za pravice iz člena 9 po nacionalni zakonodaji velja zastaralni rok, se ta ne sme izteči pred iztekom **pričakovane življenjske dobe izdelka** od upoštevnega trenutka za ugotovitev skladnosti s pogodbo.

Or. en

**Predlog spremembe 363**

**Lucy Anderson, Marlene Mizzi, Catherine Stihler, Maria Grapini, Christel Schaldemose, Evelyne Gebhardt, Mary Honeyball, Maria Arena, Victor Negrescu, Marc Tarabella, Afzal Khan**

**Predlog direktive**

**Člen 14 – odstavek 1**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

Potrošnik ima pravico do uveljavljanja zahtevkov zaradi neskladnosti blaga s pogodbo, če se neskladnost pokaže v dveh letih od upoštevnega trenutka za ugotovitev skladnosti **s pogodbo**. Če za pravice iz člena 9 po nacionalni zakonodaji velja zastaralni rok, se ta ne sme izteči pred iztekom dveh let od upoštevnega trenutka za ugotovitev skladnosti s pogodbo.

*Predlog spremembe*

Potrošnik ima pravico do uveljavljanja zahtevkov zaradi neskladnosti blaga s pogodbo, če se neskladnost pokaže v dveh letih od upoštevnega trenutka za ugotovitev skladnosti **od datuma začetka zastaralnega roka, ki se uporablja, pri čemer se upošteva poznejši datum. Dve leti po tem datumu je potrošnik še upravičen do zahtevka zaradi neskladnosti, če lahko dokaže, da je bila napaka, ki se je pokazala, v blagu prisotna ob času nakupa**. Če po nacionalni zakonodaji za zahtevke zaradi neskladnosti s pogodbo po **dej direktivi** velja zastaralni rok, se ta ne sme izteči pred iztekom dveh let od upoštevnega trenutka za ugotovitev skladnosti s pogodbo.

Or. en

## **Predlog spremembe 364**

**Evelyne Gebhardt, Liisa Jaakonsaari, Christel Schaldemose, Maria Grapini, Marc Tarabella**

### **Predlog direktive**

#### **Člen 14 – odstavek 1**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

Potrošnik ima pravico do uveljavljanja zahtevkov zaradi neskladnosti blaga s pogodbo, če se neskladnost pokaže v **dveh letih** od upoštevnega trenutka za ugotovitev skladnosti s pogodbo. Če za pravice iz člena 9 po nacionalni zakonodaji velja zastaralni rok, se ta ne sme izteči pred iztekom dveh let od upoštevnega trenutka za ugotovitev skladnosti s pogodbo.

*Predlog spremembe*

Potrošnik ima pravico do uveljavljanja zahtevkov zaradi neskladnosti blaga s pogodbo, če se neskladnost pokaže v **obdobju, ki ni krajše od dveh let** od upoštevnega trenutka za ugotovitev skladnosti s pogodbo. Če za pravice iz člena 9 po nacionalni zakonodaji velja zastaralni rok, se ta ne sme izteči pred iztekom dveh let od upoštevnega trenutka za ugotovitev skladnosti s pogodbo.

Or. en

## **Predlog spremembe 365**

**Marco Zullo**

### **Predlog direktive**

#### **Člen 14 – odstavek 1**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

Potrošnik ima pravico do uveljavljanja zahtevkov zaradi neskladnosti blaga s pogodbo, če se neskladnost pokaže v dveh letih od upoštevnega trenutka za ugotovitev skladnosti s pogodbo. Če za pravice iz člena 9 po nacionalni zakonodaji velja zastaralni rok, se ta ne sme izteči pred iztekom dveh let od upoštevnega trenutka za ugotovitev skladnosti s pogodbo.

*Predlog spremembe*

Potrošnik ima pravico do uveljavljanja zahtevkov zaradi neskladnosti blaga s pogodbo, če se neskladnost pokaže v dveh letih od upoštevnega trenutka za ugotovitev skladnosti s pogodbo, **razen če je v nacionalni zakonodaji določeno daljše obdobje**. Če za pravice iz člena 9 po nacionalni zakonodaji velja zastaralni rok, se ta ne sme izteči pred iztekom dveh let od upoštevnega trenutka za ugotovitev skladnosti s pogodbo.

Or. it

**Predlog spremembe 366**  
**Dietmar Köster**

**Predlog direktive**  
**Člen 14 – odstavek 1**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

Potrošnik ima pravico do uveljavljanja zahtevkov zaradi neskladnosti blaga s pogodbo, če se neskladnost pokaže v **dveh** letih od upoštevnega trenutka za ugotovitev skladnosti s pogodbo. Če za pravice iz člena 9 po nacionalni zakonodaji velja zastaralni rok, se ta ne sme izteči pred iztekom **dveh** let od upoštevnega trenutka za ugotovitev skladnosti s pogodbo.

*Predlog spremembe*

Potrošnik ima pravico do uveljavljanja zahtevkov zaradi neskladnosti blaga s pogodbo, če se neskladnost pokaže v **šestih** letih od upoštevnega trenutka za ugotovitev skladnosti s pogodbo. Če za pravice iz člena 9 po nacionalni zakonodaji velja zastaralni rok, se ta ne sme izteči pred iztekom **šestih** let od upoštevnega trenutka za ugotovitev skladnosti s pogodbo.

Or. en

**Predlog spremembe 367**  
**Ildikó Gáll-Pelcz, Carlos Coelho, József Szájer**

**Predlog direktive**  
**Člen 14 – odstavek 1**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

Potrošnik ima pravico do uveljavljanja zahtevkov zaradi neskladnosti blaga s pogodbo, če se neskladnost pokaže v dveh letih od upoštevnega trenutka za ugotovitev skladnosti s pogodbo. Če za pravice iz člena 9 po nacionalni zakonodaji velja zastaralni rok, se ta ne sme izteči pred iztekom dveh let od upoštevnega trenutka za ugotovitev skladnosti s pogodbo.

*Predlog spremembe*

Potrošnik ima pravico do uveljavljanja zahtevkov zaradi neskladnosti blaga s pogodbo, če se neskladnost pokaže v dveh letih od upoštevnega trenutka za ugotovitev skladnosti s pogodbo. Če za pravice iz člena 9 po nacionalni zakonodaji velja zastaralni rok, se ta ne sme izteči pred iztekom dveh let od upoštevnega trenutka za ugotovitev skladnosti s pogodbo.  
***Ne glede na prvi pododstavek, če se neskladnost s pogodbo pokaže po dveh letih od ustreznega časa za določanje skladnosti, je potrošnik upravičen do uresničevanja pravice do zahtevka v enem letu od časa, ko je je opazil neskladnost.***

Or. en

## Obrazložitev

*Pri nekaterih vrstah blaga, ki je namenjeno daljši uporabi in v zvezi s katerim potrošnik pričakuje, da bo trajno (na primer elektronsko blago, gospodinjski aparati, avtomobili, gradbeni material itd.), se lahko neskladnost pokaže šele dve leti po dobavi. Zato je upravičeno, da se potrošniku omogoči pravica do zahtevka, če sta minili dve leti od dobave, četudi v enem letu od odkritja neskladnosti. Dokazno breme, da je neskladnost obstajala ob času dobave, nosi potrošnik.*

### **Predlog spremembe 368** **Andreas Schwab**

#### **Predlog direktive** **Člen 14 – odstavek 1**

##### *Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

Potrošnik ima pravico do uveljavljanja zahtevkov zaradi neskladnosti blaga s pogodbo, če se neskladnost pokaže v dveh letih od upoštevnega trenutka za ugotovitev skladnosti s pogodbo. Če za pravice iz člena 9 po nacionalni zakonodaji velja zastaralni rok, se ta ne sme izteči pred iztekom dveh let od upoštevnega trenutka za ugotovitev skladnosti s pogodbo.

##### *Predlog spremembe*

Potrošnik ima pravico do uveljavljanja zahtevkov zaradi neskladnosti blaga s pogodbo, če se neskladnost pokaže v dveh letih od upoštevnega trenutka za ugotovitev skladnosti s pogodbo. Če za pravice iz člena 9 po nacionalni zakonodaji velja zastaralni rok, se ta ne sme izteči pred iztekom dveh let od upoštevnega trenutka za ugotovitev skladnosti s pogodbo. ***V primeru, da prodajalec neskladnost s pogodbo namerno zamolči, lahko države članice določijo daljše roke.***

Or. de

## Obrazložitev

*Rok dveh let, ki začne teči ob ugotovitvi skladnosti s pogodbo, morda ni primeren, če prodajalec napako namerno zamolči. Zato bi morale države članice v teh primerih še naprej imeti možnost, da na primer določijo daljše zastaralne roke in tako upoštevajo trenutek, ko kupec izve za neskladnost s pogodbo. Z dopolnilom naj se pojasni, da v celoti usklajeni učinek obligacijske določbe iz člena 14(1) ne zapira možnosti za ustrezno odškodninskopravno ureditev.*

### **Predlog spremembe 369** **Eva Maydell**

#### **Predlog direktive** **Člen 14 – odstavek 1**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

Potrošnik ima pravico do uveljavljanja zahtevkov zaradi neskladnosti blaga s pogodbo, če se neskladnost pokaže v dveh letih od upoštevnega trenutka za ugotovitev skladnosti s pogodbo. Če za pravice iz člena 9 po nacionalni zakonodaji velja zastaralni rok, se ta ne sme izteči pred iztekom dveh let od upoštevnega trenutka za ugotovitev skladnosti s pogodbo.

*Predlog spremembe*

Potrošnik ima pravico do uveljavljanja zahtevkov zaradi neskladnosti blaga s pogodbo, če se neskladnost pokaže v dveh letih od upoštevnega trenutka za ugotovitev skladnosti s pogodbo. Če za pravice iz člena 9 po nacionalni zakonodaji velja zastaralni rok, se ta ne sme izteči pred iztekom dveh let od upoštevnega trenutka za ugotovitev skladnosti s pogodbo, **kot je določeno v členu 8.**

Or. en

**Predlog spremembe 370**  
**Marco Zullo**

**Predlog direktive**  
**Člen 14 – odstavek 1 a (novo)**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*Predlog spremembe*

***V primeru nakupa rabljenih izdelkov ima potrošnik pravico do uveljavljanja zahtevkov zaradi neskladnosti blaga s pogodbo, če se neskladnost pokaže v enem letu od upoštevnega trenutka za ugotovitev skladnosti s pogodbo.***

Or. it

**Predlog spremembe 371**  
**Anneleen Van Bossuyt**

**Predlog direktive**  
**Člen 14 – odstavek 1 a (novo)**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*Predlog spremembe*

***V primeru rabljenega blaga lahko prodajalec določi obdobje, ki je krajše od obdobja, določenega v prvem odstavku. To obdobje ne sme biti krajše od enega leta.***



**Predlog spremembe 372**  
**Lara Comi, Elisabetta Gardini**

**Predlog direktive**  
**Člen 14 – odstavek 1 a (novo)**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*Predlog spremembe*

***Potrošnik izgubi pravico, ki jo ima v skladu s to direktivo, če prodajalca ne obvesti o neskladnosti v dveh mesecih od datuma, ko je bila napaka odkrita ali bi bila odkrita, če bi ravnal s primerno skrbnostjo.***

Or. it

**Predlog spremembe 373**  
**Olga Sehnalová**

**Predlog direktive**  
**Člen 14 – odstavek 1 a (novo)**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*Predlog spremembe*

***V primeru zamenjave blaga začnejo roki iz člena 14 teči spet od začetka.***

Or. cs

*Obrazložitev*

*Če roka ne bi ponovno začeli od ničle, bi bil potrošnik močno prikrajšan.*

**Predlog spremembe 374**  
**Marco Zullo**

**Predlog direktive**  
**Člen 14 – odstavek 1 a (novo)**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*Predlog spremembe*

*V času, ki je potreben, da se blago popravi ali zamenja, je veljavnost obvezne garancije začasno prekinjena, dokler potrošnik ne prejme popravljenega ali zamenjanega blaga.*

Or. it

**Predlog spremembe 375**  
**Marco Zullo**

**Predlog direktive**  
**Člen 14 – odstavek 1 b (novo)**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*Predlog spremembe*

*Če je med popravilom blaga eden od sestavnih delov zamenjan z novim nadomestnim delom, ima novi nadomestni del dve leti garancije od dneva dobave popravljenega izdelka;*

Or. it

**Predlog spremembe 376**  
**Andreas Schwab**

**Predlog direktive**  
**Člen 14 a (novo)**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*Predlog spremembe*

**Člen 14**

***Ponovni začetek rokov v primeru uveljavljanja zahtevkov***

*Če se v roku dveh let po opravljenem popravilu ponovno pokaže neskladnost blaga s pogodbo ali se v dveh letih po zamenjavi pokaže neskladnost nadomestnega blaga, se ustrezno uporabi člen 14. To ne posega v druge pravice potrošnika.*

Or. de

## Obrazložitev

*Pri neskladnosti s pogodbo, kjer je bilo potrebno popravilo, je prodajalec spet odgovoren dve leti, če se neskladnost ponovni. Isto velja za neskladnost so pogodbo, ki se pokaže po zamenjavi, ker kupec ne bi smel biti postavljen v slabši položaj, kot je bil ob prvotnem nakupu.*

### **Predlog spremembe 377**

**Marco Zullo**

#### **Predlog direktive**

**Člen 15 – odstavek 1 – točka b**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

(b)oglasih, ki so na voljo ob sklenitvi pogodbe ali pred sklenitvijo pogodbe, **in**

*Predlog spremembe*

(b)oglasih, ki so na voljo ob sklenitvi pogodbe ali pred sklenitvijo pogodbe,  **vključno z izjavami na spletni strani ali na straneh družbenih medijev, ki so povezane z dejavnostjo prodajalca;**

Or. it

### **Predlog spremembe 378**

**Anneleen Van Bossuyt**

#### **Predlog direktive**

**Člen 15 – odstavek 2 – uvodni del**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

2. Garancijska izjava mora biti dana na voljo **na** trajnem nosilcu podatkov ter sestavljena v jasnem in razumljivem jeziku. Vsebovati mora:

*Predlog spremembe*

2. Garancijska izjava mora biti dana **potrošniku** na voljo **v pisni obliki ali, če se strinja, na drugem** trajnem nosilcu podatkov ter sestavljena v jasnem in razumljivem jeziku. **Na zahtevo potrošnika se izvod garancijske izjave brezplačno zagotovi v papirnati obliki.** Vsebovati mora:

Or. en

### **Predlog spremembe 379**

**Evelyne Gebhardt, Liisa Jaakonsaari, Christel Schaldemose, Maria Grapini, Marc Tarabella**

**Predlog direktive**

**Člen 15 – odstavek 2 – uvodni del**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

2. Garancijska izjava mora biti dana na voljo **na** trajnem nosilcu podatkov ter sestavljena v jasnem in razumljivem jeziku. Vsebovati mora:

*Predlog spremembe*

2. Garancijska izjava mora biti dana na voljo **v pisni obliki ali na drugem** trajnem nosilcu podatkov ter sestavljena v jasnem in razumljivem jeziku. Vsebovati mora:

Or. en

*Obrazložitev*

*Uskladitev s členom 6(3) Direktive 1999/44/ES.*

**Predlog spremembe 380**

**Andreas Schwab, Pascal Arimont, Eva Maydell**

**Predlog direktive**

**Člen 15 – odstavek 2 – točka a**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

(a) jasno navedbo zakonskih pravic potrošnika v skladu s to direktivo in jasno izjavo, da tržna garancija ne posega v te pravice; ter

*Predlog spremembe*

(a) jasno navedbo zakonskih pravic potrošnika v skladu s to direktivo in jasno izjavo, da **je treba te pravice izpolniti brez dodatnih pogojev in da** tržna garancija ne posega v te pravice; ter

Or. de

*Obrazložitev*

*Treba je pojasniti, da preglednost, ki je določena v tem členu, zajema tudi informacijo za potrošnika, da tržna garancija velja v vsakem primeru, ne da bi moral potrošnik izpolniti dodatne pogoje.*

**Predlog spremembe 381**

**Marco Zullo**

**Predlog direktive**

**Člen 15 – odstavek 2 – točka a a (novo)**

PE597.627v01-00

76/93

AM\1115222SL.docx

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*Predlog spremembe*

***(aa) jasno izjavo, da mora biti blago skladno z izjavami o skladnosti iz predpogodbenih informacij in oglasnih sporočil;***

Or. it

**Predlog spremembe 382**  
**Lara Comi, Elisabetta Gardini**

**Predlog direktive**  
**Člen 15 – odstavek 4**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*Predlog spremembe*

***4. Države članice lahko določijo dodatna pravila za tržne garancije, če ta pravila ne zmanjšujejo varstva iz tega člena.***

*črtano*

Or. it

**Predlog spremembe 383**  
**Othmar Karas**

**Predlog direktive**  
**Člen 15 – odstavek 4**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*Predlog spremembe*

***4. Države članice lahko določijo dodatna pravila za tržne garancije, če ta pravila ne zmanjšujejo varstva iz tega člena.***

*črtano*

Or. de

*Obrazložitev*

*Če bi v državah članicah veljale različne zahteve, bi bilo treba garancijske izjave prilagoditi vsaki državi članici. To bi ponovno povzročilo pravno razdrobljenost in morebitno razdrobljenost notranjega trga.*

**Predlog spremembe 384**  
**Pascal Arimont, Róza Gräfin von Thun und Hohenstein**

**Predlog direktive**  
**Člen 15 a (novo)**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*Predlog spremembe*

**Člen 15a**

***Tržne garancije za življenjsko dobo***

***Proizvajalec izdelka, povezanega z energijo, kot je opredeljen v točki 1 člena 2 Direktive 2009/125/ES Evropskega parlamenta in Sveta<sup>1a</sup>:***

***(a) navede najmanjšo življenjsko dobo, za katero potrošniku garantira ustreznost izdelka, in zagotovi izjavo, v kateri so jasno navedene zakonske pravice potrošnika, ali***

***(b) jasno navede, da ne ponuja tržne garancije za življenjsko dobo izdelka,***

***Ta informacija je na voljo potrošniku, preden sprejme poučeno odločitev o transakciji.***

---

<sup>1a</sup> ***Direktiva 2009/125/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 21. oktobra 2009 o vzpostavitvi okvira za določanje zahtev za okoljsko primerno zasnovano izdelkov, povezanih z energijo (UL L 285, 31.10.2009, str. 10).***

Or. en

**Predlog spremembe 385**  
**Lucy Anderson, Catherine Stihler, Maria Grapini, Christel Schaldemose, Olga Sehnalová, Mary Honeyball, Maria Arena, Victor Negrescu, Marc Tarabella, Afzal Khan**

**Predlog direktive**  
**Člen 15 a (novo)**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*Predlog spremembe*

## **Člen 15a**

### ***Tržne garancije za življenjsko dobo***

***1. Proizvajalec tehničnega ali drugega trajnega blaga prodajalcu in potrošniku navede življenjsko dobo blaga. Navedeno časovno obdobje odraža razumna pričakovanja potrošnika in ni krajše od dveh let, razen če tega ne upravičuje posebna narava blaga.***

***2. Če blago ni skladno z življenjsko dobo, navedeno v skladu z odstavkom 1, se to šteje za kršitev, ki jo lahko potrošnik uveljavi neposredno zoper proizvajalca kot pogodbeno garancijo, kar lahko sproži pravna sredstva za neskladnost.***

Or. en

### **Predlog spremembe 386**

**Evelyne Gebhardt, Liisa Jaakonsaari, Christel Schaldemose, Maria Grapini, Biljana Borzan, Marc Tarabella**

### **Predlog direktive Člen 15 a (novo)**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*Predlog spremembe*

## **Člen 15a**

### ***Tržne garancije za življenjsko dobo***

***1. Proizvajalec tehničnega izdelka potrošniku garantira uporabnost izdelka v njegovi najkrajši predvideni življenjski dobi in navede njeno trajanje. Navedeno časovno obdobje ni krajše od zakonskega zastaralnega roka, ki se uporablja v državi članici, kjer potrošnik običajno prebiva, in odraža razumna pričakovanja povprečnega potrošnika.***

***2. Če proizvajalec ne izpolnjuje obveznosti v skladu z odstavkom 1, so njegove obveznosti do potrošnika iste kot obveznosti dobavitelja.***

Or. en

**Predlog spremembe 387**  
**Pascal Durand**  
v imenu skupine Verts/ALE

**Predlog direktive**  
**Člen 15 a (novo)**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*Predlog spremembe*

**Člen 15a**

*Tržne garancije za življenjsko dobo*

*1. Prodajalec tehničnega izdelka  
potrošnika obvesti o predvideni najkrajši  
življenjski dobi izdelka.*

*Prodajalec tudi:*

*(a) potrošniku zagotovi, da je  
izdelek ustrezen za predvideno uporabo v  
njegovi predvideni najkrajši življenjski  
dobi in navede trajanje te življenjske  
dobe; ali*

*(b) jasno navede, da ne garantira za  
ustreznost izdelka v času trajanja njegove  
življenjske dobe;*

*Ta informacija je na voljo potrošniku  
preden sklene pogodbo ali ob sklenitvi  
pogodbe. Prodajalec potrošnika obvesti,  
če je garantirana življenjska doba krajša  
ali daljša od zastaralnega roka iz člena  
14. Člen 15 se še naprej uporablja.*

Or. en

**Predlog spremembe 388**  
**Marco Zullo**

**Predlog direktive**  
**Člen 15 a (novo)**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*Predlog spremembe*

**Člen 15a**

*Tržna garancija z najkrajšim trajanjem*



**1. proizvajalec blaga, ki za svoje delovanje potrebuje električno energijo, mora**

**(a) potrošniku zagotoviti, da bo izdelek uporaben v najmanjšem predvidenem času njegovega trajanja, ter navesti dolžino trajanja, ali**

**(b) jasno navesti, da ne garantira uporabnosti izdelka v najmanjšem predvidenem času njegovega trajanja.**

**2. Proizvajalec mora v tržni garanciji potrošnika obvestiti, ali je najmanjši predvideni čas trajanja izdelka krajši ali daljši od tistega, ki ga predvideva obvezna garancija.**

**3. Če proizvajalec ne izpolni obveznosti iz odstavkov 1 in 2, so njegove obveznosti iste kot obveznosti prodajalca do potrošnika.**

Or. it

#### *Obrazložitev*

*Za pridobitev znaka EU z okolje je pogosto treba zagotoviti garancijo o najmanjšem času trajanja izdelka. Uvedba najmanjšega časa trajanja izdelka je v skladu s cilji direktive o okoljsko primerni zasnovi in direktive o energetskega označevanju.*

#### **Predlog spremembe 389**

**Lucy Anderson, Maria Grapini, Christel Schaldemose, Evelyne Gebhardt, Mary Honeyball, Maria Arena, Victor Negrescu, Marc Tarabella, Afzal Khan, Pascal Durand**

#### **Predlog direktive**

#### **Člen 16 – odstavek 1**

##### *Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

Kadar je prodajalec odgovoren potrošniku zaradi neskladnosti s pogodbo, ki izhaja iz ravnanja ali opustitve osebe v predhodnih členih pogodbene verige, je upravičen uveljavljati regresno pravico proti odgovorni osebi ali odgovornim osebam v pogodbeni verigi. Odgovorno osebo, proti kateri lahko prodajalec uveljavlja regresno pravico, ter ustrezne postopke in pogoje

##### *Predlog spremembe*

Kadar je prodajalec odgovoren potrošniku zaradi neskladnosti s pogodbo, ki izhaja iz ravnanja ali opustitve osebe v predhodnih členih pogodbene verige, je upravičen uveljavljati regresno pravico proti odgovorni osebi ali odgovornim osebam v pogodbeni verigi. Odgovorno osebo, proti kateri lahko prodajalec uveljavlja regresno pravico, ter ustrezne postopke in pogoje uveljavljanja določa nacionalno pravo.

uveljavljanja določa nacionalno pravo.

***Prodajalec pa je upravičen do uveljavljanja regresne pravice vsaj za čas trajanja obvezne garancije, čas trajanja, v katerem obstaja domneva, da je v času, navedenem v členu 8(1) in (2) že bila prisotna neskladnost s pogodbo, pa ni krajši od časa trajanja, navedenega v členu 8(3).***

Or. en

**Predlog spremembe 390**  
**Dennis de Jong**

**Predlog direktive**  
**Člen 16 – odstavek 1**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

Kadar je prodajalec odgovoren potrošniku zaradi neskladnosti s pogodbo, ki izhaja iz ravnanja ali opustitve osebe v predhodnih členih pogodbene verige, je upravičen uveljavljati regresno pravico proti odgovorni osebi ali odgovornim osebam v pogodbeni verigi. Odgovorno osebo, proti kateri lahko prodajalec uveljavlja regresno pravico, ter ustrezne postopke in pogoje uveljavljanja določa nacionalno pravo.

*Predlog spremembe*

Kadar je prodajalec odgovoren potrošniku zaradi neskladnosti s pogodbo, ki izhaja iz ravnanja ali opustitve osebe v predhodnih členih pogodbene verige, ***ali zaradi katerega koli drugega razloga***, je upravičen uveljavljati regresno pravico proti odgovorni osebi ali odgovornim osebam v pogodbeni verigi. Odgovorno osebo, proti kateri lahko prodajalec uveljavlja regresno pravico, ter ustrezne postopke in pogoje uveljavljanja določa nacionalno pravo. ***Ko določajo osebo, zoper katero prodajalec lahko uveljavlja regresno pravico, roke ter ustrezne ukrepe in pogoje izvajanja pravice do nadomestila škode, države članice poskrbijo, da z nacionalno zakonodajo ustrezno zavarujejo prodajalca.***

Or. en

**Predlog spremembe 391**  
**Eva Maydell**

**Predlog direktive**  
**Člen 16 – odstavek 1**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

Kadar je prodajalec odgovoren potrošniku zaradi neskladnosti s pogodbo, ki izhaja iz ravnanja ali opustitve **osebe** v predhodnih členih pogodbene verige, je upravičen uveljavljati regresno pravico proti odgovorni osebi ali odgovornim osebam v pogodbeni verigi. Odgovorno osebo, proti kateri lahko prodajalec uveljavlja regresno pravico, ter ustrezne postopke in pogoje uveljavljanja določa nacionalno pravo.

*Predlog spremembe*

Kadar je prodajalec odgovoren potrošniku zaradi neskladnosti s pogodbo, ki izhaja iz ravnanja ali opustitve, **do katerega je prišlo** v predhodnih členih pogodbene verige, je upravičen uveljavljati regresno pravico proti odgovorni osebi ali odgovornim osebam v pogodbeni verigi. Odgovorno osebo, proti kateri lahko prodajalec uveljavlja regresno pravico, ter ustrezne postopke in pogoje **njenega** uveljavljanja **ustrezno** določa nacionalno pravo.

Or. en

**Predlog spremembe 392**  
**Lara Comi, Elisabetta Gardini, Stefano Maullu**

**Predlog direktive**  
**Člen 16 – odstavek 1 a (novo)**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*Predlog spremembe*

***Če je napako mogoče pripisati proizvajalcu, je ta odgovoren do potrošnika skupaj s prodajalcem, pri čemer je odgovornost omejena na obvezno popravilo ali zamenjavo blaga z napako v roku in na način, ki ga določijo države članice v skladu z nacionalnim pravom.***

Or. it

**Predlog spremembe 393**  
**Pascal Durand**  
v imenu skupine Verts/ALE

**Predlog direktive**  
**Člen 16 a (novo)**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*Predlog spremembe*

**Člen 16a**

### *Nadomestni deli*

*1. Prodajalec jasno in razumljivo obvesti potrošnika o obdobju, v katerem bodo nadomestni deli, ki so bistveni za uporabo blaga, dostopni na trgu, oziroma o datumu, do katerega bodo ti deli dostopni na trgu. Države članice proizvajalce spodbujajo, naj razvijajo jasno označevanje za obveščanje potrošnikov o obstoju nadomestnih delov ter o tem, kako dolgo bodo ti deli na voljo na trgu.*

*2. Nadomestni deli so na voljo po razumni ceni, ki je sorazmerna z njihovo vrednostjo v celotnem izdelku, in so na voljo v razumno dolgem obdobju.*

Or. en

#### **Predlog spremembe 394**

**Lucy Anderson, Catherine Stihler, Maria Grapini, Christel Schaldemose, Evelyne Gebhardt, Mary Honeyball, Maria Arena, Victor Negrescu, Marc Tarabella, Afzal Khan, Marju Lauristin**

#### **Predlog direktive**

#### **Člen 16 a (novo)**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*Predlog spremembe*

#### **Člen 16a**

*Zahteve glede informacij o nadomestnih delih in opremi*

*Prodajalec potrošnika jasno in razumljivo obvesti, ali so na trgu na voljo kateri koli nadomestni deli ali oprema, ki so potrebni za uporabo prodanega blaga.*

Or. en

#### **Predlog spremembe 395**

**Lucy Anderson, Maria Grapini, Christel Schaldemose, Evelyne Gebhardt, Mary Honeyball, Maria Arena, Victor Negrescu, Marc Tarabella, Afzal Khan, Marju Lauristin, Isabella De Monte**

**Predlog direktive**  
**Člen 17 – naslov**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

Izvrševanje

*Predlog spremembe*

Izvrševanje *in informacije*

Or. en

**Predlog spremembe 396**

**Lucy Anderson, Marlene Mizzi, Catherine Stihler, Maria Grapini, Christel Schaldemose, Evelyne Gebhardt, Olga Sehnalová, Mary Honeyball, Maria Arena, Victor Negrescu, Marc Tarabella, Afzal Khan, Marju Lauristin, Isabella De Monte**

**Predlog direktive**  
**Člen 17 – odstavek 1**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

1. Države članice zagotovijo, da obstajajo ustrezna in učinkovita sredstva za zagotavljanje skladnosti s to direktivo.

*Predlog spremembe*

1. Države članice zagotovijo, da obstajajo ustrezna in učinkovita sredstva za zagotavljanje skladnosti s to direktivo, *pri čemer upoštevajo zlasti, da je treba potrošnike obveščati o njihovih pravicah ter jim omogočiti in olajšati uveljavljanje teh pravic v praksi. Ta sredstva vključujejo pravne mehanizme, ki dvema ali več fizičnim osebam ali njihovim zastopnikom omogočajo, da po potrebi kolektivno vlagajo pravna sredstva.*

Or. en

**Predlog spremembe 397**

**Lucy Anderson, Catherine Stihler, Maria Grapini, Christel Schaldemose, Evelyne Gebhardt, Mary Honeyball, Maria Arena, Victor Negrescu, Marc Tarabella, Afzal Khan, Marju Lauristin, Isabella De Monte**

**Predlog direktive**  
**Člen 17 – odstavek 2 – uvodni del**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

2. Sredstva iz odstavka 1 vključujejo predpise, po katerih lahko *eden ali več naslednjih organov*, določenih v skladu z

*Predlog spremembe*

2. Sredstva iz odstavka 1 vključujejo predpise, po katerih lahko *predstavniški organi na podlagi upravičenih in*

nacionalnim pravom, **začne** postopek po nacionalnem pravu pred sodiščem ali pred pristojnimi upravnimi organi, da se zagotovi uporaba nacionalnih predpisov za prenos te direktive:

**ustreznih meril**, določenih v skladu z nacionalnim pravom, **začnejo** postopek po nacionalnem pravu pred sodiščem ali pred pristojnimi upravnimi organi, da se zagotovi uporaba nacionalnih predpisov za prenos te direktive: **Med te organe med drugim lahko sodijo naslednji:**

Or. en

### **Predlog spremembe 398**

**Lucy Anderson, Catherine Stihler, Maria Grapini, Christel Schaldemose, Evelyne Gebhardt, Mary Honeyball, Maria Arena, Victor Negrescu, Marc Tarabella, Afzal Khan**

#### **Predlog direktive**

##### **Člen 17 – odstavek 2 – točka a**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

(a)javni organi ali njihovi zastopniki;

*Predlog spremembe*

(a)javni organi ali njihovi zastopniki; **ter**

Or. en

### **Predlog spremembe 399**

**Lucy Anderson, Catherine Stihler, Maria Grapini, Christel Schaldemose, Evelyne Gebhardt, Mary Honeyball, Maria Arena, Victor Negrescu, Marc Tarabella, Afzal Khan**

#### **Predlog direktive**

##### **Člen 17 – odstavek 2 – točka b**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

(b)potrošniške organizacije, ki imajo pravni interes za varstvo potrošnikov;

*Predlog spremembe*

(b)potrošniške organizacije, ki imajo pravni interes za varstvo potrošnikov; **ter**

Or. en

### **Predlog spremembe 400**

**Lucy Anderson, Catherine Stihler, Maria Grapini, Christel Schaldemose, Evelyne Gebhardt, Mary Honeyball, Maria Arena, Victor Negrescu, Marc Tarabella, Afzal Khan**

**Predlog direktive**  
**Člen 18 – odstavek 1**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*Vsak pogodbeni **dogovor**, ki v škodo potrošnika izključuje uporabo nacionalnih ukrepov za prenos te direktive, od njih odstopa ali spreminja njihove učinke, preden potrošnik **prodajalca opozori na neskladnost blaga** s pogodbo, za potrošnika ni zavezujoč, **razen če pogodbeni stranki v skladu s členom 4(3) izključita uporabo zahtev iz členov 5 in 6, od njih odstopata ali spreminjata njihove učinke.***

*Predlog spremembe*

***Razen če ni v tej direktivi določeno drugače, kakršen koli pogodbeni pogoj**, ki v škodo potrošnika izključuje uporabo nacionalnih ukrepov za prenos te direktive, od njih odstopa ali spreminja njihove učinke, preden potrošnik **obvesti dobavitelja o neskladnosti** s pogodbo, za potrošnika ni zavezujoč.*

Or. en

**Predlog spremembe 401**  
**Pascal Durand**  
v imenu skupine Verts/ALE

**Predlog direktive**  
**Člen 18 – odstavek 1**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*Vsak pogodbeni **dogovor**, ki v škodo potrošnika izključuje uporabo nacionalnih ukrepov za prenos te direktive, od njih odstopa ali spreminja njihove učinke, preden potrošnik **prodajalca opozori na neskladnost blaga** s pogodbo, za potrošnika ni zavezujoč, **razen če pogodbeni stranki v skladu s členom 4(3) izključita uporabo zahtev iz členov 5 in 6, od njih odstopata ali spreminjata njihove učinke.***

*Predlog spremembe*

***Razen če ni v tej direktivi določeno drugače, kakršen koli pogodbeni pogoj**, ki v škodo potrošnika izključuje uporabo nacionalnih ukrepov za prenos te direktive, od njih odstopa ali spreminja njihove učinke, preden potrošnik **obvesti dobavitelja o neskladnosti** s pogodbo, za potrošnika ni zavezujoč.*

Or. en

**Predlog spremembe 402**  
**Marco Zullo**

**Predlog direktive**  
**Člen 19 – naslov**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

Spremembe **Direktive 1999/44/ES**, Uredbe (ES) št. 2006/2004 in Direktive 2009/22/ES

*Predlog spremembe*

Spremembe Uredbe (ES) št.2006/2004 in Direktive 2009/22/ES

Or. it

**Predlog spremembe 403**  
**Marco Zullo**

**Predlog direktive**  
**Člen 19 – odstavek 1**  
Direktiva 1999/44/ES  
Člen 1

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*Predlog spremembe*

**1.Člen 1 Direktive 1999/44/ES se spremeni:**

*črtano*

**(a)odstavek 1 se nadomesti z naslednjim:**

**„1. Namen te direktive je približevanje zakonov in drugih predpisov držav članic o nekaterih vidikih pogodb o prodaji potrošniškega blaga in z njim povezanih garancij, ki niso pogodbe o prodaji na daljavo, da bi se zagotovila enotna minimalna raven varstva potrošnikov v okviru notranjega trga.“**

**(i)točka (f) se nadomesti z naslednjim:**

**„(f) popravo: v primeru neskladnosti s pogodbo pomeni vzpostavitev skladnosti potrošniškega blaga s prodajno pogodbo;“**

**„(g) ‚pogodba o prodaji na daljavo‘ pomeni vsako prodajno pogodbo, sklenjeno v okviru organiziranega sistema prodaje na daljavo brez hkratne fizične navzočnosti prodajalca in potrošnika ter z izključno uporabo enega ali več sredstev za komuniciranje na daljavo, vključno z internetom, do trenutka sklenitve pogodbe**



*in vključno z njim.“*

Or. it

**Predlog spremembe 404**  
**Inese Vaidere**

**Predlog direktive**  
**Člen 19 a (novo)**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*Predlog spremembe*

**Člen 19a**

**Razveljavitev**

*Direktiva 1999/44/ES se razveljavi*  
*z...(datum začetka uporabe te direktive).*  
*Sklicevanja na razveljavljeno direktivo se*  
*štejejo za sklicevanja na to direktivo.*

Or. en

**Predlog spremembe 405**  
**Kaja Kallas, Dita Charanzová**

**Predlog direktive**  
**Člen 19 a (novo)**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*Predlog spremembe*

**Člen 19a**

**Razveljavitev**

*Direktiva 1999/44/ES se razveljavi*  
*z...(datum začetka uporabe te direktive).*  
*Sklicevanja na razveljavljeno direktivo se*  
*štejejo za sklicevanja na to direktivo.*

Or. en

**Predlog spremembe 406**  
**Marco Zullo**

**Predlog direktive**  
**Člen 19 a (novo)**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*Predlog spremembe*

**Člen 19a**

**Razveljavitev**

*Direktiva 1999/44/ES se razveljavi od ....  
(datum začetka uporabe te direktive).  
Sklicevanja na razveljavljeno direktivo se  
štejejo za sklicevanja na to direktivo.*

Or. it

**Predlog spremembe 407**

**Pascal Durand**

v imenu skupine Verts/ALE

**Predlog direktive**

**Člen 19 a (novo)**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*Predlog spremembe*

**Člen 19a**

***Neposredna odgovornost proizvajalca***

***1. Proizvajalec je v primeru katere koli neskladnosti potrošniku odgovoren za popravilo ali zamenjavo blaga. Člen 14 se smiselno uporablja.***

***2. Proizvajalec v razumnem času blago popravi ali zamenja, po svoji izbiri, v vsakem primeru pa v 30 dneh odkar pridobi fizično posest na blagu.***

Or. en

**Predlog spremembe 408**

**Evelyne Gebhardt, Liisa Jaakonsaari, Christel Schaldemose, Maria Grapini, Marc Tarabella**

**Predlog direktive**

**Člen 20 a (novo)**

**Člen 20a**

*Nacionalno pravo in minimalno varstvo*

*1. Pravice, ki izhajajo iz te direktive, se izvršujejo brez poseganja v druge pravice, ki jih lahko potrošnik uveljavlja po nacionalnih predpisih o pogodbeni ali nepogodbeni odgovornosti.*

*2. Države članice lahko na področju, ki ga ureja ta direktiva, sprejmejo ali ohranijo strožje določbe, ki so združljive s Pogodbo, da zagotovijo višjo raven varstva potrošnikov.*

Or. en

**Predlog spremembe 409**

**Lucy Anderson, Catherine Stihler, Maria Grapini, Christel Schaldemose, Olga Sehnalová, Evelyne Gebhardt, Mary Honeyball, Maria Arena, Victor Negrescu, Marc Tarabella, Afzal Khan, Isabella De Monte**

**Predlog direktive**

**Člen 20 a (novo)**

**Člen 20a**

**Pregled**

*1. Uporabo in izvajanje te direktive Komisija natančno nadzoruje in pregleduje. Ta proces vključuje smiselno in podrobno posvetovanje z državami članicami in njihovimi potrošniškimi, pravnimi in podjetniškimi organizacijami na ravni Unije ter vključenost držav članic.*

*2. Komisija najkasneje do (...) predloži Evropskemu parlamentu in Svetu poročilo, v katerem v celoti upošteva postopek nadzora in pregleda iz odstavka 1. Poročilo med drugim vključuje podrobno analizo učinka določb te direktive na dokazno breme v državah*

*članicah.*

Or. en

**Predlog spremembe 410**  
**Pascal Durand**  
v imenu skupine Verts/ALE

**Predlog direktive**  
**Člen 20 a (novo)**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*Predlog spremembe*

**Člen 20a**

***Poročanje Komisije in pregled***

***Komisija do 13. decembra 2016  
Evropskemu parlamentu in Svetu predloži  
poročilo o izvajanju te direktive. To  
poročilo vsebuje zlasti oceno določb te  
direktive v zvezi z zahtevki, delovanjem  
garancij o življenjski dobi in nekaterimi  
vidiki pogodb za dobavo digitalnih vsebin  
v odnosu do te direktive. Po potrebi so  
poročilu priloženi zakonodajni predlogi za  
prilagoditev te direktive razvoju na  
področju pravic potrošnikov.***

Or. en

**Predlog spremembe 411**  
**Fredrick Federley**

**Predlog direktive**  
**Člen 20 a (novo)**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*Predlog spremembe*

**Člen 20a**

***Poročanje Komisije o prodaji živih živali  
Komisija oceni harmonizacijo pravil, ki se  
uporabljajo za prodajo živih živali in po  
potrebi v zvezi s tem predloži zakonodajni  
predlog.***

*Obrazložitev*

*Zaradi posebne narave živih živali ta predlog ni primeren za urejanje tovrstnega blaga. Pogodbe o prodaji živih živali v Uniji pa bi bilo treba vsekakor harmonizirati, da bi zagotovili delovanje notranjega trga za prodajo tovrstnega blaga. Komisija bi zato morala oceniti najboljši način za izvedbo harmonizacije in po potrebi predstaviti ureditev.*